

## О ЗНАМЕНИТЫХ ЛЮДЯХ

---

Текст приводится по изданию: Римские историки IV века. — М.: "Российская политическая энциклопедия" (РОССПЭН), 1997. — 414 с., илл.

Тексты сочинений Секста Аврелия Виктора и приписываемых ему по традиции произведений публикуются по изданию: Вестник древней истории, 1963, № 4, с. 214-257; 1964 № 1, с. 227-252; № 2, с. 197-240.

Комментарии составлены В.С. Высоким.

---

I

### **Прока, царь альбанцев**

У царя альбанского Проки было два сына — Амулий и Нумитор; он оставил им царство, которым они должны были управлять по очереди, по одному году. Но Амулий не предоставил власти своему брату и, чтобы лишить его потомства, он сделал главной весталкой дочь его, Рею Сильвию и тем обрек ее на девственность до конца жизни; однако она сошлась с Марсом и родила Ромула и Рема. (2) Амулий заключил ее в темницу, а младенцев велел бросить в Тибр, но вода [не унесла их, и они] остались на сухом месте. (3) На их плач прибежала волчица и вскормила их своим молоком. Вскоре их подобрал пастух Фаустил и отдал на воспитание своей жене Акке Ларенции. (4) Они впоследствии, убив Амулия, восстановили власть деда Нумитора, а сами, собрав пастухов, основали город, который Ромул, победив брата в соответствии с гаданием — он увидел 12 коршунов, а Рем — только 6, — назвал Римом. Чтобы укрепить его законами прежде даже, нежели стенами, он запретил кому-либо прыгать через вал; но Рем, насмехаясь над этим [распоряжением], перепрыгнул через него и, как передают, был центурионом Целером убит заступом.

II

### **Ромул — первый римский царь**

Ромул устроил свободное убежище для пришельцев и набрал большое войско; когда он увидел, что среди них нет женатых, он через послов просил у соседей невест. (2) Так как ему в этом было отказано, он для вида устроил празднество в честь бога Кокса<sup>1</sup>; когда на праздник пришло много народа того и другого пола, он дал своим людям знак, и девушки были похищены. Когда, вызывая всеобщее удивление, уводили одну из них и притом прекраснейшую, на вопросы, куда се ведут, отвечали "к Талассию"<sup>2</sup>. (3) Так как браки с ними оказались благополучными, было установлено, чтобы на всех свадьбах призывался бог Талассий. Когда римляне похитили силой женщин у соседей, первыми начали с ними воевать ценинцы<sup>3</sup>. (4) Против них выступил Ромул и одержал победу над ними в единоборстве с их вождем Акроном. (5) Он посвятил [в честь этой победы] богатую добычу Юпитеру Феретрию на Капитолии. [В ответ на] похищение девушек взялись за оружие против римлян также [антемнаты, крустуминцы, фиденаты, вейенты]<sup>4</sup> и сабиняне. (6) Когда они приближались к Риму, они повстречали девушку Тарпейю, которая спускалась по Капитолию за водой для священнодействия; Тит Таций предложил ей выбрать подарок за то, что она проведет его войско на Капитолий. Она попросила дать ей то, что они (сабиняне) носили на левых руках, именно — кольца и браслеты. Когда ей это было коварно обещано, она провела сабинян в крепость; там Таций велел задавить ее щитами, потому что и их они носили на левых руках. (7) Ромул выступил против Тация, который занимал Тарпейскую скалу<sup>5</sup>, и завязал с ним сражение на том месте, где теперь находится римский Форум. Там пал, ожесточенно сражаясь, Гост Гостилий<sup>6</sup>. Пораженные его гибелью, римляне обратились в бегство. (8) Тогда Ромул дал обет посвятить храм Юпитеру Статору<sup>7</sup>, и войско его то ли случайно, то ли по воле богов, остановилось [, прекратив бегство]. (9) Тогда похищенные женщины бросились между воюющими и стали умолять с одной стороны — отцов, с другой — мужей прекратить бой; так они установили мир. (10) Ромул заключил с ними договор: принял сабинян в свой город и дал своему народу название квириты по имени сабинского города Куры<sup>8</sup>. (11) Ста сенаторам за их заботы о городе он дал имя отцов и учредил три центурии всадников, из которых одних назвал по своему имени рамнами, других по имени Тита Тация — тациями, а третьих по имени Лукумона<sup>9</sup> — луцерами. (12) Народ он разделил на тридцать курий и дал им имена похищенных [девушек]. (13) Когда он делал смотр войску у Козьего болота<sup>10</sup>, он исчез и больше не появлялся; поэтому между отцами и народом произошло столкновение. Тогда знатный муж Юлий Прокул выступил на собрании и клятвенно подтвердил, что видел Ромула на Квиринальском холме<sup>11</sup>, когда он, преображенный, возносился к богам и дал завет, чтобы римляне воздерживались от столкновений и воспитывали в себе доблесть, ибо в будущем они станут господами всех народов. (14) Его авторитету было оказано доверие. На Квиринальском холме был воздвигнут храм Ромулу, самого его стали почитать как бога и называли Квирином<sup>12</sup>.

///

**Нума Помпилий, второй римский царь**

После обожествления Ромула, во время продолжительного междоусобицы, когда уже начинались смуты, из сабинского города Кур был призван Нума Помпилий<sup>13</sup>; он явился в Рим согласно указаниям птицегадания и, чтобы при помощи религии смягчить грубость народа, учредил много священнодействий. Он воздвиг храм Весты, избрал дев-весталок; назначил трех фламинов<sup>14</sup>, диева, марсова и квиринова, 12 жрецов Марса — салиев, главный из которых называется пресул; избрал великого понтифика, построил ворота двуликого Яна. (2) Он разделил год на 12 месяцев, добавив январь и февраль; издал много полезных законов. Он притворно заявлял, что все, что им сделано, он совершил по указанию своей жены, нимфы Эгерии. Благодаря его справедливости никто не начинал против него войны. (3) Он умер от болезни и был похоронен на Яникуле, где спустя много лет, в земле был найден неким Теренцием ларец со свитками; так как в них были записаны какие-то лишь незначительные основы священнодействий, они по решению отцов (сенаторов) были сожжены.

## IV

### Тулл Гостилий — третий римский царь

Тулл Гостилий был избран царем<sup>15</sup> за то, что оказал хорошую услугу в борьбе с сабинянами. Он объявил войну альбанцам, которая закончилась поединком трех братьев с той и другой стороны. (2) Он разрушил Альбу за вероломство их вождя Меция Фуфеция и приказал альбанцам переселиться в Рим. (3) Он построил Курию Гостилию, присоединил к городу Целийский холм. (4) Подражая Нуме Помпилию в его священнодействиях, он, однако, не мог принести искупительной жертвы Юпитеру Элицию<sup>16</sup>, потому что был убит молнией и сгорел вместе со своим дворцом. (5) Когда между римлянами и альбанцами началась война, вожди их, Гостилий и Фуфеций, условились разрешить спор сражением немногих. (6) Среди римлян были три брата-близнеца Горации, у альбанцев — три брата Куриации. Когда все с этим согласились и борцы сошлись в бою, сейчас же двое Горациев были убиты, а все три Куриация ранены. (7) Один Гораций, хотя и невредимый, будучи неравен по силе троим, сделал вид, что отступает, и убил [одного за другим] всех трех противников, преследовавших его, [находясь] на расстоянии друг от друга, [в зависимости от того, насколько] им позволяли [приблизиться к врагу] страдания от ран. (8) Когда он, нагруженный снятыми с врагов доспехами, возвращался к своим, навстречу ему вышла сестра; увидев плащ одного из Куриациев, который был ее женихом, она заплакала. Брат же [, возмущившись ее слезами,] ее убил. (9) Осужденный за это дуумвирами<sup>17</sup>, он обратился к народу; будучи прощен благодаря слезным мольбам отца, он для очищения был проведен им под бревном; и теперь еще бревно, преграждающее дорогу, называется сестриным. (10) Когда вождь альбанцев Меций Фуфеций увидел, что стал ненавистен своим согражданам потому, что закончил войну поединком трех братьев, то, чтобы поправить свое положение, он возбудил против римлян вейентов и фиденатов. (11) Самого его Тулл призвал себе на помощь; он поставил свое войско на холме и выжидал, на чьей стороне будет счастье. (12) Когда Тулл понял, в чем дело, он громко крикнул, что Меций поступает так по его приказанию. Враги этого испугались и были побеждены. (13) На

следующий день, когда Меций пришел к Туллу с поздравлением, по приказанию того он был привязан к двум колесницам и разорван на части, когда они рванулись в разные стороны.

V

### **Анк Марций — четвертый римский царь**

Анк Марций, внук Нумы Помпилия от его дочери, справедливостью и благочестием был похож на деда; он покорил войной латинян<sup>18</sup>. (2) Он присоединил к городу холмы, Авентинский и Яникул, и обвел город новыми стенами. Он предоставил лес для постройки кораблей и установил налог на соляные копи. (3) Он первый построил тюрьму и вывел в устье Тибра колонию Остию, удобную для морских сношений. Он перенял у эквикулов нормы международного права, которыми пользуются послы, когда требуют удовлетворения; говорят, что первым изобрел это право Рез<sup>19</sup>. (4) Закончив эти дела в течение нескольких дней, он скоропостижно умер и не смог оправдать всех возлагавшихся на него надежд.

VI

### **Люций Тарквиний Старший — пятый римский царь**

Люций Тарквиний Старший (Приск) был сыном того коринфянина Демарата<sup>20</sup>, который бежал от тирании Кипсела<sup>21</sup> и переселился в Этрурию. (2) Сам он, по прозвищу Лукумон из города Тарквиний<sup>22</sup>, направился в Рим. (3) Когда он приближался [к городу], орел приподнял его шапку и, взлетев с нею ввысь, потом снова опустил ее ему на голову. (4) Супруга его Танаквиль, опытная в птицегаданиях, поняла, что этим ему предвещается царская власть. (5) Тарквиний деньгами и своим усердием добился достойного положения и даже вошел в близкую дружбу с царем Анком, который и назначил его опекуном своих детей; таким образом он перехватил его царскую власть, но представил дело так, будто он с полным правом был им усыновлен. (6) Он отобрал в курию сто патрициев, которые были названы отцами младших родов. (7) Число центурий всадников он удвоил, но изменить их названия не мог, испугавшись авторитета авгура Аттия Навия, который подкрепил [силу] своего искусства кинжалом и оселком. Латинян он усмирил [, пойдя на них] войной. (8) Построил большой цирк, учредил большие игры. Справил триумф над сабинянами и древними латинами. Окружил город каменной стеной. (9) Сына своего 13-ти лет за то, что тот убил в бою врага, он одарил претекстой<sup>23</sup> и буллой; отсюда пошел обычай эти предметы считать признаками свободнорожденных мальчиков. Впоследствии он был лишен царской власти детьми Анка и убит<sup>24</sup> подосланными к нему убийцами.

## Сервий Туллий — шестой римский царь

Сервий Туллий, сын Туллия из Корникул<sup>25</sup> и пленницы Окрезии, воспитывался в доме Приска; однажды вокруг его головы показалось какое-то сияние наподобие огня. (2) Увидев это, Танаквиль догадалась, что это предсказывает ему высокое достоинство. (3) Она посоветовала мужу воспитать Сервия наравне со своими сыновьями. (4) Когда он вырос, то был принят Тарквинием в зятя, и когда царь был убит, Танаквиль обратилась к народу, поднявшись на возвышение, и сказала, что Приск, пораженный тяжелой, но не смертельной раной, просит, чтобы народ, пока он поправится, во всем подчинялся Сервию Туллию. (5) Сервий Туллий начал править как бы на положении прекария<sup>26</sup>, но хорошо управлял государством<sup>27</sup>. (6) Он часто побеждал этрусков, присоединил к городу холмы Квиринальский, Витинальский и Эсквилий; провел ров и вал. (7) Он разделил народ на четыре трибы и после этого стал раздавать хлебный паек плебсу. (8) Он учредил меры веса, классы и центурии. (9) Он убедил латинские племена, чтобы они по примеру построивших в Эфесе храм Дианы<sup>28</sup> и сами построили храм Дианы на Авентине. (10) Когда это было исполнено, [в хозяйстве] одного латинянина родилась корова удивительной величины, и ему же во сне было откровение, что тот народ будет обладать высшей властью, представитель которого заколет эту корову в жертву Диане. (11) Этот латинянин привел свою корову на Авентин и рассказал об этом случае римскому жрецу. (12) Тот — хитрец — сказал ему, что прежде всего он (т.е. латинянин) должен обмыть свои руки в проточной воде. (13) Пока латинянин спускался к Тибру, жрец заколот корову. (14) Так он приобрел этим ловко задуманным поступком для своих граждан власть, а для себя — славу.

(15) У Сервия Туллия одна дочь была жестокого, а другая кроткого нрава; когда он увидел, что сыновья Тарквиния по своему нраву такие же, он для смягчения суровости одних противоположными характерами других выдал жестокую свою дочь за кроткого, а кроткую — за жестокого сына Тарквиния. (16) Но кроткие дети, случайно или от преступления, но только скоро погибли, а сходство характеров сблизило жестоких. (17) Сейчас же Тарквиний Гордый, побуждаемый Туллией, обратившись к сенату, стал требовать отцовской царской власти. (18) Услыхав об этом, Сервий поторопился в сенат, но по приказанию Тарквиния был сброшен со ступеней [лестницы] и во время бегства к дому убит. (19) Туллия тогда поспешила на Форум и первая приветствовала своего мужа как царя. Когда он повелел ей удалиться из толпы, она, возвращаясь домой, приказала вознице, хотевшему объехать тело Сервия, проехать прямо по трупу. Поэтому эта дорога получила название Проклятой. Впоследствии Туллия с мужем была сослана в изгнание.

## Тарквиний Гордый — седьмой римский царь

Тарквиний Гордый заслужил свое прозвище своим нравом. (2) После убийства Сервия Туллия он преступно захватил власть<sup>29</sup>. Но энергично воюя, он усмирил латинян и сабинян, отнял у вольсков Суэссу Помецию<sup>30</sup>, подчинил своей власти Габии при участии сына Секста, притворившегося беглецом, и первым учредил Латинские празднества. (3) Он построил торговые помещения в здании цирка и большой водосток; для этих работ он использовал силы всего народа, почему эти каналы и получили название Квиритских. (4) Когда начались работы на Капитолии, он нашел человеческий череп, из чего сделали заключение, что этот город (т.е. Рим) будет главою городов. (5) Когда же во время осады Ардеи сын его совершил насилие над Лукрецией, он вместе с ним был изгнан из Рима и прибег к защите царя Этрурии Порсенны<sup>31</sup>, при поддержке которого пытался вернуть себе царство. (6) Потерпев неудачу, он обосновался в Кумах, где провел остаток своих дней в полном бесславии.

## IX

### **Люций Тарквиний Коллатин и жена его Лукреция**

Тарквиний Коллатин, рожденный сестрой Тарквиния Гордого, находился в Ардее, в обществе царских юношей. Когда там однажды в свободное время каждый стал хвалить свою жену, решили проверить их [поведение]. (2) Итак, сев на коней, они отправились в Рим. Царских невесток они застают на пышных пиршествах. Затем направляются в Коллаций<sup>32</sup> и находят Лукрецию среди служанок, занятую прядением шерсти: она-то и была признана самой скромной. (3) С целью соблазнить ее, Секст Тарквиний вернулся ночью в Коллаций и проник в ее дом по праву родства; он ворвался в опочивальню Лукреции и одержал победу над ее стыдливостью. (4) На следующий день она, призвав отца и мужа, рассказала им о случившемся и заколола себя мечом, который скрывала под одеждой. (5) Те связали себя клятвой изгнать царей и их изгнанием отомстить за смерть Лукреции.

## X

### **Юний Брут, первый римский консул**

Люций Юний Брут, рожденный сестрой Тарквиния Гордого, опасаясь такой же участи, какая досталась его брату, который из-за своего богатства и ума был убит дядей со стороны матери, прикидывался тупоумным, отчего и получил прозвище Брута<sup>33</sup>. (2) Когда царственные юноши отправились в Дельфы<sup>34</sup> для развлечения, они взяли его с собой, а он повез в дар богам золото, залитое в самбуковую (т.е. из бузины) палку. (3) Когда был дан оракул, что будет обладать высшей властью в Риме тот, кто первый поцелует свою мать, он [первым] поцеловал землю. (4) Затем ввиду оскорбления Лукреции он поклялся вместе с Триципитином<sup>35</sup> и Коллатином добиться изгнания царей. (5) Когда они были изгнаны, он был избран первым консулом<sup>36</sup>, и сыновей своих за то,

что они вступили вместе с Аквиллиями и Вителлиями<sup>37</sup> в союз с целью восстановления власти Тарквиниев, наказал розгами и казнил. (6) Затем в борьбе, которую он вел с Тарквиниями, он сошелся в поединке с сыном Тарквиния Арунтом, и оба они пали от взаимно нанесенных друг другу ран. (7) Тело его было выставлено на Форуме, и он был восславлен своим коллегой, а матроны носили по нем траур целый год.

## XI

### Гораций Коклес

Когда царь этрусков Порсенна пытался восстановить в Риме власть Тарквиниев<sup>38</sup> и при первом же натиске захватил Яникул, Гораций Коклес (он получил это прозвище, так как в другом сражении потерял один глаз) занял подступы к подъемному мосту и один выдерживал натиск всех врагов, пока мост у него за спиной не был разрушен. С обломками моста он упал в Тибр и в полном вооружении переплыл его [и вернулся] к своим. (2) За это ему было дано столько земли, сколько он мог вспахать за один день; кроме того, в Вулканалии<sup>39</sup> ему была воздвигнута статуя.

## XII

### Гай Муций Сцевола

Когда этрусский царь Порсенна осаждал Рим, Муций Корд, муж по-римски стойкий, обратился в сенат с просьбой, чтобы ему разрешили перебежать в лагерь врагов, обещая убить царя. (2) Получив такое разрешение, он прибыл в лагерь Порсенны и там по ошибке вместо царя убил человека, одетого в пурпур<sup>40</sup>. (3) Будучи схвачен и приведен к царю, он положил руку на пылающий алтарь, как бы в наказание за то, что ошибся в момент убийства. (4) Когда царь, сжалившись над ним, отвел его от огня, он как бы в благодарность за такую милость сказал ему, что 300 подобных ему (римлян) составили заговор против него. (5) Тот, испугавшись этого, приняв заложников, прекратил войну. (6) Муцию были даны луга за Тибром, названные в связи с этим Муциевыми. (7) Кроме того, ему была поставлена почетная статуя.

## XIII

### Девушка Клелия

Порсенна среди заложников принял также знатную девушку Клелию. Она, обманув стражу, ночью вышла из его лагеря, поймала случайно попавшуюся ей лошадь и переплыла Тибр. (2) По требованию Порсенны, предъявленному через послов, она была ему возвращена. (3) Удивляясь ее мужеству, он позволил ей вернуться на родину, взяв с

собой кого хочет из других заложников. (4) Она отобрала девушек и юношей, которые по своему возрасту, как она знала, могли подвергнуться оскорблениям. (5) В честь нее на Форуме была воздвигнута конная статуя.

## XIV

### Триста шесть Фабиев

Когда римляне воевали с вейентами, род Фабиев потребовал, чтобы борьба с этими врагами была предоставлена именно ему, и против вейентов выступило триста шесть Фабиев под предводительством консула Фабия. (2) Неоднократно одержав над ними победу, они разбили лагерь на берегу реки Кремеры<sup>41</sup>. (3) Вейенты, прибегнув к хитрости, выгнали на противоположном берегу на виду у них свой скот; бросившись за ним, Фабии попали в засаду и были перебиты все до одного. (4) День, когда это произошло, был объявлен несчастливым (неприсутственным). (5) Ворота города, через которые они вышли, названы были Проклятыми. (6) Один только представитель этого рода был оставлен дома ввиду несовершеннолетия, он и продолжил род до Квинта Фабия Максима, сломившего силы Ганнибала своей выдержкой. Его противники называли его Кунктатором (Медлителем).

## XV

### Публий Валерий Попликола

Публий Валерий, сын Волеза, первый триумф отпраздновал над вейентами, второй — над сабинянами, третий — над тем и другим народом (вместе). (2) Так как он не избрал себе коллегу по консульству на место умершего Триципитина<sup>42</sup> и обладал в совершенно безопасном месте в Велии<sup>43</sup> домом, он возбудил подозрение в домогательстве царской власти. (3) Узнав об этом, он сетовал перед народом, что с его стороны опасаются таких поступков, и послал людей разрушить свой дом. (4) Он вынул секиры из пучков прутьев и на народном собрании поверг их на землю. (5) Он издал закон о праве обжалования перед народом решений магистратов. За это и был назван Попликолой. (6) Когда он умер, его похоронили на общественный счет и почтили трауром матрон в течение года.

## XVI

### Авл Постумий

Изгнанный Тарквиний укрылся в Тускуле у своего зятя Мамилия. Когда он, подняв мятеж в Лации, стал сильно теснить римлян, Авл Постумий был объявлен диктатором<sup>44</sup> и сразился с врагами у Регильского озера<sup>45</sup>. (2) Так как победа казалась сомнительной,



начальник конницы велел разнуздать лошадей, чтобы они помчались с неудержимой силой; так римляне рассеяли строй латинян и захватили их лагерь. (3) Среди римлян отличились выдающейся доблестью двое юношей, выделявшиеся на своих белых конях. Однако, когда диктатор стал их искать, чтобы одарить заслуженной наградой, он их не нашел. Догадавшись, что это были Кастор и Поллукс<sup>46</sup>, он от имени всех посвятил им храм.

## XVII

### Люций Квинций Цинциннат

Люций Квинций Цинциннат отрекся от непокорного сына Цезона, который получил порицание [за свой нрав] также и от цензоров и перебежал к вольскам и сабинянам, которые воевали под предводительством Клелия Гракха с римлянами и осаждали на горе Алгиде<sup>47</sup> консула Квинта Минуция с войском. Квинций был избран диктатором<sup>48</sup>. Направленные к нему послы застали его за Тибром раздетым, обрабатывающим свое поле. Приняв власть и знаки ее отличия, он освободил консула от осады. (2) По этому случаю [консул] Минуций и его войско наградили его золотым осадным венком. (3) Он одержал победу над врагами, принял капитуляцию их вождя и провел его в день триумфа перед своей колесницей. (4) На шестнадцатый день он сложил с себя предоставленную ему диктаторскую власть и вернулся к земледелию. (5) Через двадцать лет, вновь объявленный диктатором<sup>49</sup>, он приказал начальнику конницы Сервилию Ахале казнить Спурия Мелия, домогавшегося царской власти; дом его он сравнял с землей, почему и место это получило название Эквимелий<sup>50</sup>.

## XVIII

### Менений Агриппа Ланат

Менений Агриппа по прозвищу Ланат (Шерстяной), избранный вождем против сабинян, справил над ними триумф<sup>51</sup>. (2) Когда народ ушел от патрициев<sup>52</sup>, потому что тяготился податями и военной службой, и его нельзя было вернуть, Агриппа обратился к нему с такими словами: "Некогда, — сказал он, — члены человеческого тела, считая желудок праздным, поссорились с ним и отказали ему в своих услугах. (3) Когда же вследствие такого решения и сами они ослабли, они поняли, что желудок, принимая пищу, распространяет ее [силу] по всем членам, и помирились с ним. (4) Так же и сенат, и народ составляют как бы одно тело, погибают от разногласия, а при согласии обладают силой". (5) Выслушав эту басню, народ вернулся; однако выбрал народных трибунов, чтобы они защищали его от высокомерия знати. (6) Менений умер<sup>53</sup> в такой бедности, что народ похоронил его, собрав деньги по четверть асса с человека; место для его погребения предоставил бесплатно сенат.

### Гай Марций Кориолан

Гай Марций, прозванный Кориоланом, после взятия города вольсков, Кориолы<sup>54</sup>, получив от Постумия<sup>55</sup> право свободного выбора награды, взял себе — в пример доблести и благочестия — лишь коня и пленника-чужеземца для оказания ему приюта. (2) Став консулом, он в год, когда был недостаток хлеба, приказал продавать народу привезенный из Сицилии хлеб по дорогой цене, чтобы народ под влиянием этих тяжелых условий усилил обработку земли и прекратил мятеж<sup>56</sup>. (3) Когда трибун Деций призвал его к народному суду, он ушел к вольскам, поднял их на войну с римлянами под водительством Аттия Тулла<sup>57</sup> и стал лагерем у четвертого милевого камня от города. (4) Так как никакие посольства граждан не могли склонить его к миру, он уступил только просьбам матери Ветурии и жены Волумнии, пришедших к нему в сопровождении большого числа матрон. Он отказался от продолжения войны и был казнен<sup>58</sup> как предатель. (5) На том месте был воздвигнут храм Судьбе женщин (, или Женского счастья).

### Гай Лициний Столон

Фабий Амбуст одну из двух своих дочерей выдал замуж за плебея Лициния Столона, другую — за патриция Авла Сульпиция. Когда первая, жена плебея, пришла с приветом в дом своей сестры, муж которой был военным трибуном с консульской властью, она открыто выразила страх перед ликторскими фасцами<sup>59</sup>, поставленными у дверей дома. (2) Будучи высмеяна сестрой, она пожаловалась мужу, который лишь только стал при поддержке тестя народным трибуном<sup>60</sup>, провел закон, чтобы один из консулов избирался из плебеев. Закон этот, несмотря на сопротивление Аппия Клавдия, все же был принят, и сам Лициний Столон стал первым консулом-плебеем. (3) Он же издал закон, чтобы никому из плебеев не было разрешено иметь больше ста югеров поля. (4) Однако сам он, обладавший ста пятьюдесятью югерами и столькими же на имя своего выделенного сына, был призван к суду и первым из всех был наказан согласно своему закону.

### Центурион Люций Виргиний

Когда римский народ уже более не мог терпеть своеволия должностных лиц, приводящего к мятежам, он избрал децемвиров<sup>61</sup> для записи законов; позаимствовав их из книг Солона<sup>62</sup>, они (децемвиры) записали их на двенадцати таблицах. (2) Но, когда в

силу своего господствующего положения они потребовали продолжения своих полномочий, один из них, Аппий Клавдий, прельстился красотой Виргинии, дочери центуриона Виргиния, стоявшего в лагере на Алгиде. Так как он не мог ее соблазнить, он подговорил одного своего клиента<sup>63</sup> потребовать присуждения ее себе в рабство. Он рассчитывал на легкую победу, потому что сам хотел быть обвинителем и судьей. (3) Отец, узнав об этом, явился в самый день и застал дочь уже присужденной; добившись последней беседы с ней, он отвел ее в укромное место и заколол. Он на своих руках отнес ее труп в свою воинскую часть и поднял солдат на отмщение за это преступление. Избрав десять трибунов, они заняли Авентин, заставили децемвиров сложить с себя власть и всех их присудили к изгнанию. (4) Аппий Клавдий был убит в тюрьме<sup>64</sup>.

XXII

### Привоз в Рим божества Эскулапия

По случаю чумы римляне, согласно указанию оракула, послали в Эпидавр десять послов во главе с Квинтом Огульнием<sup>65</sup>, чтобы привезти оттуда божество Эскулапия. (2) Когда они туда прибыли и удивлялись огромному изображению божества, с его лица соскользнула змея и величественно, не внушая никому страха, поползла по городу на удивление всем к римскому кораблю и спряталась в палатке Огульния. (3) Послы, везя божественное животное, доехали до Анция. Там змея устремилась по морской глади в ближайший храм Эскулапия и через несколько дней снова вернулась на корабль и, когда ее повезли вверх по Тибру, соскользнула на ближайший остров. Там в честь нее было построено святилище. Чума же удивительно скоро после этого прекратилась.

XXIII

### Марк Фурий Камилл

Когда Фурий Камилл осаждал фалисков и школьный учитель (самовольно) привел к нему в заложники детей знати, он велел его связать и поручил этим же детям отвести его обратно в город и предать наказанию розгами. (2) Фалиски, узнав о таком его справедливом решении, сейчас же ему сдались<sup>66</sup>. (3) Город Вейи он покорил после десятилетней осады и отпраздновал по этому поводу триумф<sup>67</sup>. (4) Впоследствии ему было поставлено в вину, что он ехал во время триумфа на белых конях и несправедливо разделил добычу. Он был призван к суду народным трибуном Люцием Аппулеем<sup>68</sup> и после осуждения удалился в Ардею. (5) Вскоре, однако, когда галлы сеноны<sup>69</sup>, покинув свои земли из-за их бесплодия, стали осаждать город Клузий в Италии, из Рима к ним были посланы трое Фабиев, чтобы убедить их прекратить осаду. (6) Один из них, нарушив [международное право], вступил в бой и убил вождя сенонов. (7) Возмущенные этим галлы потребовали выдачи им этих послов. Не добившись этого, они пошли на Рим и за 16 дней до августовских календ разбили римское войско у реки Аллии; день этот

был объявлен несчастным и назван днем Аллии<sup>70</sup>. (8) Галлы победителями вступили в город и там, увидев знатных старцев, сидящих в креслах со знаками своего почета, сначала почтили их как богов, а потом, насмеявшись над ними, как над людьми, убили их. (9) Римская молодежь с Манлием укрылась в Капитолии. Подвергнувшись там осаде, они были спасены доблестью Камилла. Он заочно был избран диктатором, собрал остатки войска, неожиданно напал на галлов и всех их перебил. (10) Римский народ, хотевший переселиться в Вейи, он остановил. (11) Таким образом он вернул город гражданам и граждан городу.

XXIV

### **Марк Манлий Капитолийский**

Манлий, прозванный за защиту Капитолия Капитолийским, шестнадцати лет добровольно вступил в ряды воинов. (2) Он получил от своих начальников 37 военных наград, имел 23 рубца от ран на груди. (3) Когда Рим был захвачен неприятелем, он подал мысль укрыться в Капитолии. (4) Однажды ночью он был разбужен гусиным гоготанием и сбросил со скалы наступавших галлов; он был назван гражданами патроном и одарен запасом хлеба; он получил также от города дом на Капитолии. (5) Возгордившись на основании этого, он обвинил сенаторов в утайке галльских сокровищ и выкупал на свободу осужденных за долги, уплачивая их из своих средств. Этим он вызвал подозрение в стремлении к царской власти и был заключен в тюрьму, но был освобожден по настоянию народа. (6) Когда же он снова вернулся к своей деятельности и [притом] с еще большим размахом, судья на виду [спасенного им] Капитолия отложил его дело. (7) Но в другом месте он был осужден и сброшен с Тарпейской скалы; дом его был разрушен, имущество конфисковано. (8) Потомки его отказались от имени Манлиев.

XXV

### **Авл Корнелий Косс**

Фиденаты, противники соблюдения верности римлянам, чтобы ожесточеннее сражаться, не рассчитывая на снисхождение, убили посланных к ним римских послов. Против них был направлен диктатор Квинций Цинциннат, начальником конницы при котором был Корнелий Косс<sup>71</sup>, этот своей рукой убил вождя фиденатов Ларта Толумния<sup>72</sup>. (2) Богатые доспехи с него он вторым после Ромула посвятил Юпитеру Феретрию<sup>73</sup>.

XXVI

### **Публий Деций Мус-отец**

Публий Деций Мус, бывший военным трибуном во время Самнитской войны, в консульство Валерия Максима и Корнелия Косса<sup>74</sup>, когда римское войско оказалось запертым в засаде, устроенной врагами в ущелье горы Гавра<sup>75</sup>, получив испрошенный им отряд воинов, вывел войско на возвышенное место и навел страх на врагов. (2) Сам он невредимым пробрался в глухую ночь между заснувших сторожевых постов неприятеля. (3) За это он был награжден войском гражданским венком — из дуба, который дается тому, кто спасает граждан во время войны — и осадным — который дается тому, кто освобождает граждан от осады. (4) Когда во время войны с латинянами он был консулом, а коллегой его был Манлий Торкват<sup>76</sup>, им обоим, стоявшим лагерем у реки Везера<sup>77</sup>, приснился вещий сон, что победителем будет та сторона, вождь которой погибнет в бою. (5) Когда затем он и его коллега сопоставили виденные ими сны, они решили, чтобы Манам (богам подземного царства) посвятил себя тот, чей фланг окажется [в предстоящей битве] в затруднении, и так как дрогнул именно отряд Деция, он, обратившись к понтифику Валерию, обрек себя и врагов на гибель. Бросившись в атаку, он доставил своим победу.

## XXVII

### Публий Деций Мус-сын

Публий Деций, сын Деция, в первое свое консульство<sup>78</sup> отпраздновал триумф над самнитянами и посвятил снятые с них доспехи Церере. (2) Во второе и третье свое консульство он совершил много славных дел в мирное время и на войне. (3) Четвертое свое консульство он проводил вместе с Фабием Максимом<sup>79</sup>, когда галлы, самниты, умбры<sup>80</sup> и туски<sup>81</sup> составили союз против римлян. На этой войне, когда войско римлян было выведено в строй, одно его крыло было смято, он же, подражая своему отцу, призвал понтифика Марка Ливия и, произнеся слова посвящения, опершись на копье, посвятил себя и врагов богам Манам. (4) Бросившись в атаку на врагов, он подготовил своим победу. (5) Над его телом коллега его произнес хвалебную речь, и оно было похоронено с пышностью.

## XXVIII

### Тит Манлий Торкват

Тит Манлий Торкват по причине замедленного развития умственных способностей и речи был отправлен отцом в деревню. Но когда он услышал, что отец его вызван на суд народным трибуном Помпонием<sup>82</sup>, он ночью отправился в Рим. (2) Добившись тайного разговора с трибуном, он, угрожая ему обнаженным мечом, [нагнав на него] великий страх, заставил его отменить свое обвинение. (3) При диктаторе Сульпиции<sup>83</sup> он был военным трибуном и убил вызвавшего его на бой галла. Сняв с него ожерелье, он надел его на свою шею. (4) Будучи консулом в войне с латинянами, он казнил своего сына<sup>84</sup> за

то, что тот, вопреки его приказанию, вступил в сражение с врагами. Латинян он победил на берегу реки Везера благодаря тому, что коллега его, Деций, обрек себя богам [в качестве жертвы]. (5) Он отрекся от консульской власти, говоря, что ни он не сможет перенести всех пороков народа, ни народ его строгости.

XXIX

### **Марк Валерий Корвин**

Камилл преследовал остатки войска сенонов. На вызов галла огромного роста выступил один только военный трибун Валерий<sup>85</sup>, так как остальные испугались. (2) С востока прилетел ворон и сел на его шлем и во время его поединка бил крыльями по лицу и глазам галла. Когда враг был побежден, Валерий получил прозвище Корвин<sup>86</sup>. (3) Затем, когда огромная толпа народа, обремененная долгами, пыталась захватить Капую и избрала себе при этом вождем Квинкция<sup>87</sup>, принудив его к этому насильно, Корвин отменил долги и подавил мятеж.

XXX

### **Спурий Постумий**

Консулы Гай Ветурий и Спурий Постумий<sup>88</sup> вели войну с самнитами и были завлечены в засаду вождем врагов, Понтием Телезином. (2) Он послал к ним своих людей, притворившихся перебежчиками, сказать римлянам, что апулийская Луцерия<sup>89</sup> осаждена самнитами. Туда вели две дороги: одна дальняя, но безопасная, другая короче, но опаснее. (3) Римляне стали торопиться, и Понтий приготовил им засаду в месте, называемом Кавдинским ущельем<sup>90</sup>. Призвав отца своего, Геренния, Понтий спросил, что ему делать с пленными. (4) Тот сказал: или всех перебить, чтобы сломить силы врага, или всех отпустить, чтобы обязать их благодеянием. Не приняв ни того, ни другого совета, Понтий провел всех под ярмом на основании договора, впоследствии римлянами отмененного. (5) Постумий был выдан самнитам, но не был ими принят.

XXXI

### **Люций Папирий Курсор**

Люций Папирий, прозванный за быстроту движений Курсором, осознав, что он отправился консулом<sup>91</sup> на войну против самнитов при неблагоприятных предзнаменованиях, вернулся в Рим, чтобы повторить гадания по птицам, а Фабию Рутилию<sup>92</sup>, оставленному командиром при войске, запретил вступать в сражение с неприятелем. Но тот, соблазнившись удобным случаем, начал сражение. (2) Вернувшись

к войску, Курсор хотел его казнить, тот бежал в город, но и трибуны не заступились за умоляющего о защите. (3) Позже прощения ему добились отец слезами и народ просьбами. (4) [В результате] Папирий получил триумф над самнитами. (5) Он же однажды, тяжело порицая претора Пренестина, вдруг сказал: "Ликтор, вынь-ка секиру!" (6) Когда же увидел, что претор от страха смертельно побледнел, приказал ликтору обрубить корень, мешавший прохожим на дороге.

XXXII

### **Кв[инт] Фабий Рутилий**

Квинт Фабий Рутилий первым в своем роде получил прозвище Максима за свою доблесть; будучи начальником конницы, он чуть было не был казнен Папирием. Первый триумф<sup>93</sup> он отпраздновал над апулийцами и нуцеринцами<sup>94</sup>, второй<sup>95</sup> над самнитами, третий<sup>96</sup> — над галлами, умбрами, марсами<sup>97</sup> и тусками. (2) Будучи цензором, он вычеркнул отпущенников из списков триб. Вторично стать цензором он не хотел, говоря, что нет в обычае республики, чтобы одни и те же лица были несколько раз цензорами. (3) Он первый установил, чтобы в квинтильские иды<sup>98</sup> всадники переезжали от Храма Почета на Капитолий, сидя на конях. (4) Когда он умер, благодаря щедрости народной было собрано так много денег, что сын его устроил на них не только раздачу мяса, но и публичное угощение.

XXXIII

### **Марк Курий Дентат**

Марк Курий Дентат сначала отпраздновал триумф над самнитами, которых покорил на всей их земле до верхнего (Адриатического) моря. (2) Вернувшись в Рим, он на народном собрании сказал: "Я завоевал столько земли, что на ней могла бы образоваться пустыня, если бы я не захватил в плен столько людей, и далее — я захватил столько людей, что они могли бы погибнуть от голода, если бы я не завоевал столько земли". (3) Вторым его триумфом был над сабинянами<sup>99</sup>. (4) В третий раз он с овацией вступил в город после победы над луканами. (5) Он изгнал из Италии царя эпирского Пирра<sup>100</sup>. (6) Он разделил между народом землю, дав каждому по 14 югеров. Себе он определил после этого столько же земли, говоря, что не должно быть никого, кому было бы недостаточно такого ее количества. (7) Когда послы самнитов предлагали ему золото, в то время как он на очаге пек себе репу, он им ответил: "Я предпочитаю есть из глиняной посуды и повелевать теми, кто обладает золотом". (8) Когда его обвинили в присвоении денег, он выставил деревянную чашку, которой обычно пользовался во время жертвоприношений, и поклялся, что он ничего больше из добычи от неприятеля не вносил в свой дом. (9) На деньги, вырученные за добычу, он провел в город воду из реки Анио<sup>101</sup>. (10) Будучи народным трибуном, он заставил патрициев проводить комиции, на которых избирались

должностные лица из плебеев. За эти его заслуги ему дали от имени народа дом у Тифаты<sup>102</sup> и пятьсот югеров земли.

XXXIV

### Аппий Клавдий Слепец (Цек)

Аппий Клавдий Слепец, будучи цензором<sup>103</sup>, включил в список сената также отпущенников и лишил трубачей права публично пировать и играть. (2) Для совершения священнодействий в храме Геркулеса были предназначены два рода — Потичиев и Пинариев. (3) Жрецов Геркулеса — Потичиев — он склонил за деньги к тому, чтобы они обучили жертвоприношениям Геркулесу общественных рабов, за что и был ослеплен; род же Потичиев (вскоре) совершенно вымер. (4) Он ожесточенно боролся против того, чтобы должность консула была предоставлена плебеям. (5) Он возражал и против того, чтобы Фабий один был послан на войну<sup>104</sup>. Сабинян, самнитов и этрусков он усмирил войной<sup>105</sup>. (6) Он выложил камнями дорогу до Брундизия<sup>106</sup>, почему она стала называться Аппиевой. (7) Он провел в город воду из реки Анио. (8) На каждое пятилетие он один получал цензуру. (9) Когда обсуждались условия мира царя Пирра и посол его, Кинеас, старался за деньги получить поддержку знати, он, будучи стариком и слепцом, на носилках был принесен в сенат и блестящей речью добился отказа от позорнейших условий мира.

XXXV

### Царь эпиротов Пирр

Царь Эпиротов Пирр происходил с материнской стороны от Ахилла, с отцовской — от Геркулеса<sup>107</sup>. Когда он замыслил завоевать весь мир и увидел могущество римлян, он обратился за советом к оракулу Аполлона. (2) Тот двусмысленно ответил: "Я, Эакид<sup>108</sup>, говорю: "Победить ты и римляне могут"". (3) Истолковав это изречение в свою пользу, он начал войну с римлянами, оказывая помощь тарентинцам. Консула Левина он смутил у Гераклеи<sup>109</sup> новизною боя со слонами. (4) Когда он увидел, что римляне погибают от ран, полученных в грудь, он сказал: "С такими воинами я быстро мог бы покорить весь мир". (5) Другьям, поздравлявшим его, он ответил: "Что мне от такой победы, которая отнимает у меня лучшие силы войска?" (6) Он стал лагерем у двадцатого камня от города, пленников безвозмездно вернул Фабрицию<sup>110</sup>. (7) Увидав войско Левина, он сказал, что у него в борьбе с римлянами была такая же удача, как у Геркулеса в борьбе с гидрою. (8) Потерпев поражения от Курия и Фабриция<sup>111</sup>, он отступил к Таренту, потом переправился в Сицилию. (9) Затем, вернувшись в Италию, в Локры<sup>112</sup>, он пытался увезти казну храма Прозерпины<sup>113</sup>, но из-за кораблекрушения она была возвращена обратно. (10) Тогда, вернувшись в Грецию, он был сражен копьем во время осады Аргоса<sup>114</sup>. (11) Тело его, отвезенное к Антигону, царю Македонии<sup>115</sup>, было



похоронено с пышностью. (12) Через год после того, как Пирр во втором сражении был отброшен римлянами к Таренту<sup>116</sup>, против Пирра был послан Фабриций, до того находившийся в числе послов и не давший себя поколебать даже обещаниями четвертой части всего царства. (13) В то время, как лагерь его находился по соседству с лагерем царя, ночью к нему пришел медик Пирра и обещал отравить Пирра ядом, если ему за это будет что-нибудь обещано. Фабриций схватил его, закованным велел отвести к его господину и сказать Пирру, что замыслил против него его медик. (14) Тогда, говорят, царь, изумившись, сказал: "Таков Фабриций, которого труднее отклонить от честности, нежели солнце с его пути".

XXXVI

### **Деций Мус**

Жители знаменитого города Этрурии Вольсиний чуть было не погибли от своего легкомыслия. Они безрассудно отпускали на волю рабов и затем (даже) принимали их в свой сенат; [в конце концов] они оказались под угрозой заговора с их стороны. (2) Претерпев много недостойного, они тайно просили помощи у Рима. (3) К ним был послан Деций Мус, который быстро расправился с рабами: одних казнил в тюрьме, других вернул в рабство их [прежним] господам.

XXXVII

### **Аппий Клавдий Каудекс (Чурбан)**

Аппий Клавдий (после победы над Вольсиниями), получивший прозвище "Чурбан", был братом Слепца. (2) В свое консульство<sup>117</sup> он был послан для освобождения мамертинцев<sup>118</sup>, крепость которых осаждали карфагеняне и Гиерон, царь Сиракузский<sup>119</sup>. (3) Сначала [Аппий Клавдий] переплыл через [Мессанский] пролив на рыбацьем судне, с целью разведать расположение врагов и вступить в переговоры с вождем карфагенян, чтобы он отвел гарнизон от осажденной крепости. Вернувшись в Регий<sup>120</sup>, он захватил пятивесельное судно неприятеля с помощью сухопутных войск и переправил на нем в Сицилию целый легион. (4) Он выгнал карфагенян из Мессаны. (5) После сражения у Сиракуз принял капитуляцию Гиерона; тот, напуганный своей неудачей, просил дружбы римлян и впоследствии был им весьма верен.

XXXVIII

### **Гай Дуилий**

Гай Дуилий в Первую Пуническую войну был послан вождем<sup>121</sup> против карфагенян;

когда он увидел, что они очень сильны на море, он построил флот не столько разукрашенный, сколько крепкий. Он первый под насмешки врагов ввел железные крюки — их называли воронами, — которыми он зацеплял во время сражения корабли врагов, побеждал их и брал в плен. (2) Начальник флота Ганнибал отступил в Карфаген и спросил сенат, что ему посоветуют предпринять. (3) Когда все воскликнули, чтобы он сражался, он сказал: "Я так и делал и оказался побежденным". Этим он спас себя от распятия на кресте, ибо у карфагенян вождь, неудачно воевавший, наказывался именно таким образом<sup>122</sup>. Дуилию было разрешено возвращаться с пиров по улицам в сопровождении раба, несущего перед ним восковой светильник, и трубача, играющего на трубе.

XXXIX

### **Авл Атилий Калатин**

Атилий Калатин, вождь, посланный против карфагенян<sup>123</sup>, изгнал вражеские гарнизоны из таких крупных и укрепленных городов, как Энна, Дрепан, Лилибей<sup>124</sup>. Город Панорм<sup>125</sup> он захватил. (2) Пройдя через всю Сицилию, он с малым числом кораблей победил большой неприятельский флот под командой Гамилькара<sup>126</sup>. (3) Но когда он торопился к Камерине, осажденной неприятелем, то оказался запертым пунийцами в засаде; однако военный трибун, Кальпурний Фламма, получив [отряд в] триста союзников, поднялся на возвышенное место и освободил консула, сам же с тремястами союзников пал в сражении. Несколько позже он был найден чуть живым и вылечен Атилием; впоследствии он наводил на врагов большой страх. (4) Атилий славно отпраздновал триумф.

XL

### **Марк Атилий Регул**

Марк Атилий Регул в свое консульство<sup>127</sup>, рассеяв саллентинцев<sup>128</sup>, отпраздновал над ними триумф и первым из римских полководцев провел флот в Африку. Разгромив пунийцев, отбил у Гамилькара шестьдесят три военных корабля, захватил 200 городков и 200 тысяч человек (пленных). (2) В его отсутствие его жене и детям по причине их бедности выдавалось пособие из государственных средств. (3) Вскоре затем искусством наемника лакедемонянина Ксантиппа он был захвачен в плен и посажен в тюрьму. (4) Он был послан в Рим в качестве посла для переговоров об обмене пленными, дав клятву, что снова вернется в плен, если не добьется успеха. В сенате он убедил [римлян] отказаться от предлагаемого условия и, отстранив жену и детей, вернулся в Карфаген. Там он был посажен в деревянный ящик, внутри которого были вбиты гвозди, и (погиб), замученный болью и невозможностью спать.

## Гай Лутаций Катул

Гай Лутаций Катул, выступив в Первой Пунической войне<sup>129</sup> против карфагенян с тремястами кораблей, частью потопил, частью захватил у Эгатских островов, расположенных между Сицилией и Африкой, шестьсот вражеских судов с продовольственным и прочим грузом под командой Гамилькара и положил этим конец войне. (2) По просьбе пунийцев он предоставил им мир на следующих условиях: уступить [римлянам] Сицилию, Сардинию и прочие острова, расположенные между Италией и Африкой, очистить Испанию до Эбро.

## Вождь карфагенян Ганнибал

Сын Гамилькара Ганнибал в возрасте девяти лет был подведен отцом к алтарю и поклялся в вечной ненависти к римлянам. С тех пор он оставался в лагере в качестве друга (союзника) и солдата своего отца. (2) После его смерти, ища повода к войне, Ганнибал в течение шести месяцев осаждал и разрушил союзный с римлянами город Сагунт<sup>130</sup>. (3) После этого, проложив путь через Альпы, он переправился в Италию. (4) Он победил Публия Сципиона на реке Тицине<sup>131</sup>, Семпрония Лонга — при Требии<sup>132</sup>, Фламиния — у Тразименского озера<sup>133</sup>, Павла и Варрона — при Каннах<sup>134</sup>. (5) Хотя он и мог бы взять Рим, он повернул в Кампанию и ослабил [там] свои силы среди ее соблазнительного изобилия. (6) Когда же он поставил свой лагерь у третьего милевого камня от города Рима, он был отброшен оттуда<sup>135</sup>, потерпев ряд неудач: сначала он был введен в заблуждение тактикой Фабия Максима, потом отбит Валерием Флакком<sup>136</sup>, обращен в бегство Гракхом и Марцеллом, потом был отозван в Африку и побежден Сципионом; после этого он бежал к царю сирийскому Антиоху, чем сделал его врагом римлян. После поражения того он перешел к царю Вифинии Пруссию<sup>137</sup>. Оттуда он был затребован римским посольством через Тита Фламиния<sup>138</sup>. Но чтобы не быть выданным римлянам, он выпил яд, который носил под драгоценным камнем в своем перстне, и умер. Он погребен у Либиссы в каменном саркофаге, на котором еще и теперь цела надпись: "Здесь лежит Ганнибал".

## Кв[инт] Фабий Максим

Квинт Фабий Максим Кунктатор, прозванный Бородавчатым из-за бородавки на губах и Овечкой — за кроткий нрав, в консульство свое получил триумф над лигурами<sup>139</sup>. (2) Он

сломил силы Ганнибала затяжкой военных действий. (3) Он позволил своему начальнику конницы Минуцию сравняться с ним во власти и, тем не менее, выручил его из опасности. (4) Он запер Ганнибала на Фалернской равнине. (5) Он удержал Мария Статилия<sup>140</sup>, хотевшего перебежать к врагам, подарив ему коня и оружие, а одному луканцу, манкировавшему на службе из-за любви к женщине, он подарил ее, выкупив ее у господина. (6) Он вернул Тарент, захваченный врагами, и статую Геркулеса, перевезенную оттуда, он посвятил божеству в Капитолии. (7) Он договорился с врагами о выкупе пленных; когда сенат не одобрил этого договора, он продал свое поместье за 200 тысяч (сестерциев) и выполнил условия соглашения.

*XLIV*

### **Публий Сципион Назика**

Публий Сципион Назика был признан сенатом за мужа самых высоких качеств: он оказал гостеприимство Матери богов. (2) Когда он узнал, что Гракх провозгласил его консулом вопреки птицегаданию, он отказался от этой должности. (3) Будучи цензором, он уничтожил статуи, которые из честолюбия некоторые ставили себе на Форуме. (4) В свое консульство он завоевал город далматинцев Дельминиум. (5) Он отказался принять титул императора от солдат и триумф, предложенный ему сенатом. (6) По красноречию он был первым, по знанию права — полезнейшим советником, по уму — мудрейшим; поэтому народ прозвал его Коркулем<sup>141</sup>.

*XLV*

### **Марк Клавдий Марцелл**

Марк Марцелл победил в единоборстве вождя галлов Виридомара. (2) Богатые его доспехи он третьим после Ромула<sup>142</sup> посвятил храму Юпитера Феретрия. (3) Он первый научил солдат отступать, не поворачиваясь спиной к противнику. (4) Используя рельеф местности у Нолы<sup>143</sup>, он показал Ганнибалу, как приходится терпеть поражения. (5) В течение трех лет он осаждал Сиракузы<sup>144</sup>. (6) Когда же вследствие клеветы сенат отказал ему в триумфе, он отпраздновал его самовольно на Альбанской горе. (7) В пятое свое консульство он был завлечен Ганнибалом в засаду и погиб<sup>145</sup>; погребение его было торжественное. (8) Останки его, посланные в Рим, были захвачены пиратами и исчезли.

*XLVI*

### **Весталка Клавдия**

Когда Ганнибал опустошал Италию, по указанию Сивиллиных книг из Пессинунта<sup>146</sup>

была вывезена святыня, Мать богов<sup>147</sup>, которая, когда ее повезли вверх по течению Тибра, внезапно остановилась среди воды. (2) Так как ее никакими силами не удавалось сдвинуть с места, из книг узнали, что ее может свести только рука чистой женщины. Тогда весталка Клавдия, ложно подозреваемая в нарушении целомудрия, взмолилась богине, чтобы она, если считает ее чистой, последовала за ней. Привязав свой пояс к кораблю, она сдвинула его и повезла изображение Матери богов. (3) Храм для богини построил Назика, признанный совершенным мужем.

## XLVII

### Марк Порций Катон Цензор

Марк Порций Катон, по происхождению тускуланец, был призван в Рим Валерием Флакком и был военным трибуном в Сицилии, весьма мужественным квестором под начальством Сципиона, справедливейшим претором; в свое преторство он покорил Сардинию<sup>148</sup>, где был обучен Эннием греческой словесности. (2) В свое консульство он усмирил кельтиберов<sup>149</sup> и, чтобы они не могли поднять восстания, он в письмах к отдельным городам потребовал, чтобы они разрушили свои стены. (3) Так как в городах подумали, что это требование предъявлено только к одному их городу, все выполнили это предписание. Будучи военным трибуном во время Сирийской войны, под начальством Манья Ацилия Глабриона, заняв высоты Фермопил, он сбросил оттуда гарнизон неприятеля<sup>150</sup>. (4) Став цензором, он удалил из сената Люция Фламинина за то, что тот в Галлии для развлечения какой-то блудницы приказал тут же на пиру задушить одного человека, приведенного из тюрьмы. (5) Он первый построил на свои средства базилику. (6) Когда матроны просили его вернуть им украшения, отнятые у них по закону Оппия<sup>151</sup>, он им отказал. (7) Будучи неизменно обличителем зла, он в возрасте восьмидесяти лет обвинил Гальбу<sup>152</sup>; сам он был обвинен 44 раза, но всегда со славой бывал оправдан. (8) Он настаивал на разрушении Карфагена. (9) Он родил сына, будучи старше восьмидесяти лет. Его восковой портрет обычно выносятся из курии на похоронах.

## XLVIII

### Гай Клавдий Нерон и брат Ганнибала Газдрубал

Брат Ганнибала Газдрубал переправился в Италию с крупными военными силами; если бы он смог соединиться с Ганнибалом, римской державе пришел бы конец. (2) Но Клавдий Нерон, который имел в Апулии лагерь по соседству с лагерем Ганнибала, оставив в лагере часть своих войск, поспешил с отборным отрядом солдат к Газдрубалу и у городка Сены на реке Метавре соединился с коллегой своим, Ливием. Общими силами они победили Газдрубала<sup>153</sup>. (3) Вернувшись [к лагерю] с такой же быстротой, с какой он выступил [из него,] Нерон бросил перед валом Ганнибалова лагеря голову

Газдрубала. (4) Тот, увидев ее, признал себя побежденным. За это Ливий получил триумф, а Нерон вступил в город с овацией.

*XLIX*

### **Публий Корнелий Сципион Африканский**

Публий Сципион, прозванный за свои великие победы Африканским, почитался сыном Юпитера, так как перед его зачатием в постели его матери был обнаружен змей, и, когда он был младенцем, змея, обвившая его [в постели], нисколько ему не повредила. (2) Когда он в глухую ночь восходил на Капитолий, собаки никогда [на него] не лаяли. (3) Он никогда ничего не предпринимал, пока не проведет продолжительное время в святилище Юпитера, как будто воспринимая от него божественный завет. (4) В возрасте восемнадцати лет он, проявив исключительную доблесть, спас отца в битве при Тицине. (5) Он своим авторитетом удержал юношей из знатнейших семей, хотевших покинуть Италию после поражения при Каннах. (6) Уцелевшие [после поражения] войска он невредимыми провел через лагерь врагов в Канузий. (7) Двадцати четырех лет он был послан претором в Испанию<sup>154</sup> и в тот же день, как прибыл туда, взял [Новый] Карфаген. (8) Он не позволил привести к себе девушку удивительной красоты, посмотреть на которую люди сбегались отовсюду, и приказал вернуть ее отцу и жениху. (9) Он вытеснил из Испании братьев Ганнибала, Газдрубала и Магона. (10) Он вступил в дружеский союз с царем мавров Сифаком<sup>155</sup>. (11) Принял в союзники Масиниссу<sup>156</sup>. (12) Вернувшись домой, он был избран консулом раньше установленного возраста и, получив согласие своего коллеги, повел флот в Африку; в лагерь Газдрубала и Сифака он ворвался за одну ночь. (13) Он одержал победу над Ганнибалом, вызванным из Италии<sup>157</sup>. (14) Победив карфагенян, он установил для них законы. (15) Во время войны с Антиохом он был помощником брата; своего сына, захваченного в плен, он получил обратно без выкупа. (16) Обвиненный народным трибуном Петилием Антеем<sup>158</sup> по закону о вымогательствах, он на виду народа разорвал книгу с расчетами, сказав: "В этот день я одержал победу над Карфагеном: это как будто хорошее дело. Возьдем же на Капитолий и вознесем наши молитвы к богам". (17) После этого он добровольно ушел в изгнание, где и провел конец своей жизни. (18) Умирая, он просил свою жену, чтобы тело его не отвозили в Рим.

*L*

### **Марк Ливий Салинатор**

Ливий Салинатор в первое свое консульство<sup>159</sup> отпраздновал свой триумф над иллирийцами, потом из зависти был обвинен в расхищении казны и осужден всеми трибами, кроме Мециевой. (2) Вторично он был консулом вместе со своим противником Клавдием Нероном, но, чтобы государство не управлялось из-за их несогласия плохо, он

вступил с ним в дружбу и получил триумф за победу над Газдрубалом. (3) Будучи цензором с тем же коллегой, он низвел население всех триб, кроме Мециевой, до положения эрариев<sup>160</sup> и лишил их пособия за то, что они или раньше несправедливо его осудили, или впоследствии неправильно наделяли его столь большими почестями.

LI

### **Тит Квинт Фламиний<sup>161</sup>**

Квинт Фламиний, сын Фламиния, погибшего у Тразименского озера<sup>162</sup>, получивший по жребию после консульства<sup>163</sup> Македонию, проник в провинцию при помощи проводников-пастухов царька Хароны<sup>164</sup>, разбил в сражении царя Филиппа<sup>165</sup>, занял его лагерь. (2) Сына его, Деметрия, он принял заложником, потом, взяв с него денежный штраф, вернул ему царство. (3) Он принял также в заложники сына лакедемонянина Набиса<sup>166</sup>. (4) Он провозгласил в Немее<sup>167</sup> через глашатая свободу греков. (5) Был послан к Пруссию послом требовать выдачи Ганнибала.

LII

### **Марк Фульвий Нобилиор**

Марк Фульвий Нобилиор в свое консульство победил оретанов<sup>167</sup> и с овацией вступил в город Рим. (2) В свое же консульство он принял капитуляцию этолийцев, участвовавших в Македонской войне, потом отпавших к Антиоху<sup>168</sup>; он разбил их во многих сражениях и, загнав в город Амбракию<sup>169</sup>, принял капитуляцию, отняв у них, однако, статуи и картины; за это дело он получил триумф. (3) Эту его победу, прекрасную саму по себе, друг его Квинт Энний прославил еще в выдающихся стихах.

LIII

### **Люций Сципион Азиатский**

Сципион Азиатский, брат Африканского, обладал слабым телосложением, но все же был восхвален братом в Африке за проявленное мужество. Будучи консулом<sup>170</sup>, он, имея помощником своим брата, одержал победу над царем Сирии Антиохом у горы Сипил<sup>171</sup>, так как луки врагов от сильного дождя размякли. [Побежденного Антиоха] он лишил части оставленного ему отцом царства, почему и получил прозвище Азиатского. (2) Впоследствии он был обвинен в хищении государственных денег, но народный трибун Гракх-отец заступился за него, и он не был отведен в тюрьму. (3) Цензор Марк Катон в знак бесчестия лишил его коня<sup>172</sup>.

### Царь Сирии Антиох

Сирийский царь Антиох, чрезмерно полагаясь на свои силы, начал войну с римлянами под предлогом возвращения себе города Лисимахии во Фракии, основанного его предками, но находившегося в обладании римлян. Он сейчас же захватил Грецию и ее острова. На острове Евбее он предался роскоши. (2) Прибытие Ацилия Глабриона пробудило его, и он захватил Фермопилы, оттуда [же] был вытеснен старанием Марка Катона и бежал в Азию. (3) В морском сражении, которое он поручил провести Ганнибалу, он был побежден Люцием Эмилием Региллом<sup>173</sup>, сына Сципиона Африканского, захваченного им во время морского плавания, царь вернул отцу, который как бы в благодарность за это посоветовал ему добиваться дружбы с римлянами. (4) Антиох пренебрег этим советом и сразился с Люцием Сципионом у горы Сипила. (5) Он был побежден и загнан за Таврские горы, где был убит своими приближенными, которых он постоянно задирали в состоянии опьянения на пирах.

### Гней Манлий Вульсон

Консул Гней Манлий Вульсон<sup>174</sup>, посланный для организации управления в азиатской провинции Сципиона, стремясь заслужить триумф, начал войну с писидами и галлогреками (галатами)<sup>175</sup>, поддерживавшими Антиоха. (2) Легко победив их, он поручил жену царя Ортиагонта, оказавшуюся среди пленных, охране какого-то центуриона. Тот совершил над ней насилие, но она умолчала об этой обиде; однако потом, добившись выкупа, предала своего любовника мужу на расправу.

### Люций Эмилий Павел Македонский

Люций Павел Эмилий, сын того, который погиб при Каннах, в первое свое консульство<sup>176</sup>, чего он добился после трех провалов на выборах, получил триумф [за победу] над лигурами. (2) Ряд своих подвигов он изобразил на картине и публично выставил ее. Во второе консульство<sup>177</sup> он захватил в плен у Самофракии царя Македонского Персея, сына Филиппа<sup>178</sup>; он жалел о его поражении и разрешил ему находиться при себе, но все же провел его [среди пленных] во время своего триумфа. (3) В момент такого своего торжества он потерял двух сыновей и, выступив перед народом, благодарил судьбу за то, что его личное горе послужило устранению угрожавшей государству опасности. (4) За все это ему было предоставлено народом



право появляться в цирке на играх в триумфальном одеянии. (5) По причине этого при его бедности после его смерти приданое жены могло быть ей выплачено только после продажи его владений.

## LVII

### Тиберий Семпроний Гракх

Тиберий Семпроний Гракх, происходивший из очень знатного рода, не допустил, чтобы Сципион Азиатский, хоть он и был его противником, был отведен в тюрьму. (2) Будучи претором, он усмирил Галлию<sup>179</sup>, консулом — Испанию<sup>180</sup>, во второе консульство — Сардинию<sup>181</sup>. Он привел оттуда так много пленных, что затянувшаяся продажа их в рабство дала основание для поговорки "продажные сарды". (3) Став цензором<sup>182</sup>, он распределил по четырем городским трибам отпущенников, заполнявших [раньше] сельские трибы. По этому случаю коллега его, Клавдий<sup>183</sup>, был обвинен народом — его самого оградил его авторитет, — но после того как два класса граждан обвинили того, Тиберий заявил, что он вместе с ним пойдет в изгнание, в силу чего обвиненный был оправдан. (4) Когда в доме Тиберия с брачного ложа соскользнули две змеи, ответ оракула указал, что из супружеской пары хозяев первым погибнет тот, кто будет того же пола, как и первая убитая змея. Из любви к своей жене Корнелии он приказал убить змея мужского пола.

## LVIII

### Публий Сципион Эмилиан

Публий Сципион Эмилиан, сын Павла Македонского, усыновленный Сципионом Африканским, участвуя в военных действиях отца в Македонии, так настойчиво преследовал побежденного Персея, что вернулся в лагерь лишь глубокой ночью. (2) Будучи помощником Лукулла<sup>184</sup> в Испании, он близ города Интеркация в единоборстве победил вызвавшего его [на бой] противника. (3) Он первым забрался на стены неприятельского города. (4) Будучи военным трибуном в Африке под начальством Манлия Манилия<sup>185</sup>, он своим мужеством и сообразительностью выручил восемь когорт, оказавшихся в осаде, и был награжден ими золотым осадным венком. (5) Когда он добивался должности эдила, он раньше требуемого возраста был избран в консулы и разгромил Карфаген в течение шести месяцев. (6) Подняв сначала дисциплину [среди] солдат, он взял город Нуманцию в Испании, принудив его к сдаче голодом, почему и получил прозвище Нумантийского. (7) Он особенно был близок с Гаем Лэлием<sup>186</sup>. Когда он был послан в качестве посла к царям, то взял с собой, кроме него, [только] двух рабов. (8) Возгордившись на основе своих успехов, он признал убийство (Гая) Гракха справедливым. В ответ на ропот народа он сказал: "Пусть молчат те, кому Италия не мать, а мачеха", и потом добавил: "которых я продавал в рабство". (9) Будучи цензором

и имея своим коллегой Муммия (человека весьма медлительного), он сказал в сенате: "Что мне дали коллегу, что нет, безразлично!". (10) Он примкнул к партии аграриев и неожиданно был найден у себя дома бездыханным; его выносили, укрыв его лицо, чтобы не было видно его синева. (11) Оставленное им имущество было столь незначительно, что в нем оказалось лишь 32 фунта серебра и два с половиной фунта золота.

LIX

### **Авл Гостилий Манцин**

Авл Гостилий Манцин претором<sup>187</sup> выступил против нумантинцев вопреки указанию птицегаданий и предупреждению еще какого-то голоса. Когда он прибыл к Нуманции, он решил сначала поднять дисциплину в войске, принятом им от Помпея<sup>188</sup>, и отправился (с ним) в пустынное место. (2) Но случайно в тот день нумантинцы, согласно своему обычаю, торжественно праздновали браки своих дочерей и так как у одной особенно красивой девушки было два жениха, отец ее поставил такое условие, что она выйдет замуж за того, кто принесет правую руку, отрубленную у врага. (3) Юноши, выступившие с этой целью, узнают об уходе римлян и столь поспешном, что он напоминает бегство; они сообщают об этом своим. (4) Те сейчас же с четырьмя тысячами своих воинов истребили двадцать тысяч римлян. (5) Манцин, по мысли своего квестора Тиберия Гракха, заключил договор на условиях, предложенных врагом; он не был утвержден сенатом, и Манцин был выдан нумантинцам, но не был ими принят; по указанию птицегаданий он был возвращен в лагерь; должность претора он исполнил впоследствии.

LX

### **Люций Муммий Ахейский**

Люций Муммий, прозванный Ахейским, был послан против коринфян, но присвоил себе победу, одержанную чужими усилиями. (2) Действительно, когда Метелл Македонский разбил врагов у Гераклеи<sup>189</sup> и лишил их вождя Критолая, Муммий поспешил в лагерь Метелла с ликторами<sup>190</sup> и немногими всадниками и одержал победу над коринфянами под Левкопетрой; вождь их Диэй бежал к себе в дом, поджег его, убил свою жену и бросил ее в огонь, а сам отравился. (3) Муммий награбил в Коринфе [много] картин и статуй; хотя он ими заполнил всю Италию, в свой дом он ни одной не принес.

LXI

### **Квинт Цецилий Метелл Македонский**

Квинт Цецилий Метелл, прозванный Македонским за покорение Македонии, будучи

претором<sup>191</sup>, одержал победу над Лжефилиппом, настоящее имя которого было Андриск. (2) Он дважды разгромил в сражении ахейцев, но триумф над ними уступил Муммию. (3) Он был ненавистен народу за свою жестокость и потому с трудом получил должность консула<sup>192</sup> после двух неудач на выборах; он усмирил арбаков в Испании<sup>193</sup>. (4) При городе Контребии он заставил когорты, оттесненные от своих позиций, занять свое прежнее положение. (5) Так как он все делал по собственному, внезапно принимаемому решению, то на вопрос одного друга, что он собирается делать, ответил: "Я бы сжег и свою тунику, если бы предполагал, что она знает мои планы". (6) Он был отцом четырех сыновей и в свой смертный час был вынесен на их плечах; он видел трех из них консулярами, а одного даже триумфатором.

*LXII*

### **Квинт Цецилий Метелл Нумидийский**

Квинт Цецилий Метелл Нумидийский, получивший триумф за победу над царем Югуртой<sup>194</sup>, будучи цензором, не включил в список граждан Квинкция, ложно объявившего себя сыном Тиберия Гракха. (2) Он также не захотел поклясться в соблюдении закона Аппулея<sup>195</sup>, принятого насильственным образом; за это он был сослан и жил в изгнании в Смирне. (3) Затем по ходатайству Калидия он был возвращен. Он случайно получил известие об этом в театре во время представления и удостоил прочитать его не раньше, чем закончилось зрелище. (4) Воздать хвалу умершему мужу сестры своей Метеллы он не пожелал, потому что один, вопреки законам, не признал решения [суда].

*LXIII*

### **Квинт Метелл Пий**

Квинт Метелл Пий, сын Нумидийского, был прозван Пием за то, что своими настойчивыми слезными просьбами вернул отца из ссылки. В должности претора он во время Союзнической войны убил вождя марсов Квинта Помпедия<sup>196</sup>. (2) Консулом он разбил в Испании братьев Геркулиев<sup>197</sup>, вытеснил из Испании Сертория<sup>198</sup>. (3) Будучи еще молодым, при соискательстве претуры и понтификата, он получил преимущество перед людьми в ранге консуляров.

*LXIV*

### **Тиберий Гракх**

Тиберий Гракх, внук [Сципиона] Африканского, сын его дочери, был квестором при

Манцине и одобрил его постыдный договор. (2) Он избежал опасности быть выданным врагу благодаря своему красноречию. (3) Народным трибуном<sup>199</sup> он провел закон, чтобы никто не обладал более чем тысячью югеров земли. (4) Так как коллега его, Октавий, воспротивился этому, он, в нарушение обычая, потребовал отрешения его от должности<sup>200</sup>. (5) Затем он предложил принять закон, чтобы богатства, завещанные царем Атталом<sup>201</sup>, были привезены в Рим и распределены среди народа. (6) Потом, когда он хотел продлить свои полномочия еще на год, он выступил перед народом при дурных предзнаменованиях и сейчас же бросился в Капитолий, подняв руку к голове, чем показал, что поручает народу охрану своей жизни. (7) Но знать истолковала этот жест, будто он требует себе [царскую] диадему, а так как консул Муций<sup>202</sup> действовал нерешительно, то Сципион Назика, призвав следовать за собой всех, кто хочет сохранения республики, бросился за ним в Капитолий и там убил его. (8) Тело его своими руками столкнул в Тибр эдил Лукреций, отчего он и был прозван Веспиллом, т.е. носильщиком мертвецов. Чтобы укрыть Назику от ненависти народа, его под видом посла отправили в Азию.

LXV

### Гай Гракх

Гай Гракх, получив по жребью для службы в качестве квестора охваченную чумой Сардинию, самовольно выехал из нее, так как преемник его не являлся. (2) Против него была направлена ненависть за отпадение Аскула и Фрегелл<sup>203</sup>. (3) Став народным трибуном<sup>204</sup>, он провел аграрные и хлебные законы и предложил вывести колонии также в Капую и Тарент. (4) Он назначил триумвирами для раздела земель себя, Фульвия Флакка и Гая Красса<sup>205</sup>. (5) Когда народный трибун Минуций Руф<sup>206</sup> предложил отменить его закон, он укрылся в Капитолии, когда же там был убит в свалке глашатай консула Опимия<sup>207</sup> Антиллий, он спустился на Форум и неосторожно отвлек собрание от народного трибуна; вызванный по этому делу в сенат, он не явился, а вооруженная толпа его сторонников заняла Авентин. Там он был побежден Опимием и, прыгая вниз от храма Луны, повредил себе пятку и, пока друг его Помпоний задерживал преследовавших его врагов у Тройных ворот, а Публий Леторий — на подъемном мосту, бежал до роши Фурины<sup>208</sup>. (6) Там он погиб или от своей руки, или от руки раба Евпора. Голова его была принесена Опимию другом Гракха Септимулеем и, говорят, оплачена ему золотом. Из алчности, чтобы она была тяжелее, он влил в нее расплавленный свинец.

LXVI

### Марк Ливий Друз

Марк Ливий Друз отличался знатностью и красноречием, но был честолюбив и

высокомерен; должность эдила он провел блестяще. (2) Тогда же он в ответ на какое-то замечание своего коллеги Реммия о пользе Республики ответил: "А что у тебя общего с нашей Республикой?" (3) Будучи квестором в Азии, он не хотел пользоваться никакими знаками отличия, чтобы ничто не казалось более заметным, чем его личность. (4) В качестве народного трибуна<sup>209</sup> он предложил латинянам права гражданства, плебейам — землю, всадникам — доступ в курию, сенату — суды. (5) Он отличался чрезмерной щедростью и сам признавал, что никому не оставил возможности награждать еще чем-нибудь, кроме небес и нечистот; поэтому, когда он (вследствие сказанного) нуждался в деньгах, то делал много противоречащего его достоинству. (6) Мавританского князя Магульсу, бежавшего из-за раздора с царем, он предал Бокху<sup>210</sup>, взяв за это деньги, а тот бросил его под ноги слону. (7) Сына царя нумидийцев Адгербала он принял заложником в свой дом, тайно надеясь, что отец<sup>211</sup> негласно его выкупит. (8) Он говорил, что противившегося его мероприятиям Цепиона<sup>212</sup> он сбросит с Тарпейской скалы. (9) Консулу, возражавшему против его аграрных законов, он в собрании так сильно сдавил шею, что у того обильно потекла из носа кровь, которую он (Друз), упрекая того в излишестве, назвал рассолом из маринованных тунцов. (10) Вследствие [всего] этого он, утратив популярность, стал предметом ненависти. Плебей, получив землю, торжествовал, но люди, лишившиеся ее, злобились; всадники, попавшие в сенат, радовались, но обойденные при этом жаловались; сенат, получив суды, торжествовал, но тяготился сообществом со всадниками. (11) Поэтому Ливий, сильно волновавшийся из-за того, что сенат может отложить удовлетворение требований латинян, которые настойчиво добивались обещанных прав, внезапно упал среди собрания, то ли в припадке падучей болезни, то ли от того, что глотнул козлиной крови, и полумертвым был принесен домой. (12) По Италии люди публично приносили богам обеты за его выздоровление. Но когда латиняне собрались убить консула Филиппа<sup>213</sup> на альбанской горе, он предупредил того, чтобы он остерегался. Потому, когда он был обвинен в сенате и возвращался домой, он был убит в толпе подосланным убийцей. (13) Озлобление за это убийство было направлено против Цепиона и Филиппа.

## LXVII

### Гай Марий-отец

Гай Марий, семь раз бывший консулом, родился в семье низкого происхождения в Арпинах. Первые почетные должности он занимал в обычном порядке, потом был легатом Метелла в Нумидии; путем обвинения его он добился консульства<sup>214</sup> и взятого в плен Югурту провел (в триумфе) перед своей колесницей<sup>215</sup>. (2) В ближайший же год он снова был избран консулом и победил кимвров в Галлии у Акв Секстиевых, а тевтонов — в Италии на Равдиевом поле и отпраздновал над ними триумф. (3) Затем он ежегодно избирался консулом шесть раз. Мятежного народного трибуна Аппулея Сатурнина и претора Главцию он казнил на основании постановления сената. (4) Когда по закону Сульпиция<sup>216</sup> он отнял у Суллы управление провинцией, он оказался побежденным им в сражении и скрывался в Минтурнских болотах. (5) Его нашли и ввергли в тюрьму, но подосланного к нему убийцу-галла устрасило величественное выражение его лица.

Получив лодку, он переправился в Африку и долго пребывал там в изгнании. (6) Затем, когда у власти стоял Цинна, он был возвращен<sup>217</sup>. Освободив заключенных в эргастулах, он набрал из них войско; перебив своих противников, он отомстил за обиды и во время седьмого консульства, как передают некоторые, добровольно покончил с собой.

*LXVIII*

### **Гай Марий-сын**

Гай Марий-сын двадцати лет захватил консульскую власть; мать его оплакивала этот его почет. (2) Подражая грубости отца, он с оружием в руках осаждал курию, избивал своих противников, тела их бросал в Тибр. (3) Готовясь к войне, которая должна была вестись против Суллы, он, утомившись от трудов и бодрствования, ночевал близ Сакрипорты<sup>218</sup> под открытым небом; будучи побежден заочно, он принял участие не в битве, а в бегстве. (4) Он укрылся в Пренесте, где был осажден Лукрецием Офеллой, пытался бежать, используя подкоп, и, когда понял, что все ходы заперты, предоставил Понтию Телезину задушить себя.

*LXIX*

### **Люций Корнелий Цинна**

Люций Корнелий Цинна, человек преступный, причинил большой ущерб Республике своей жестокостью. В первое свое консульство<sup>219</sup> он предложил закон о возвращении изгнанников, но коллега его, Октавий, воспрепятствовал этому и лишил его почетной должности; Цинна бежал из города. Призвав рабов к свободе, он одолел своих противников, убил Октавия, захватил Яникул. (2) Он сам объявил себя консулом во второй и третий раз<sup>220</sup>. (3) В четвертое свое консульство<sup>221</sup>, готовя войну против Суллы, он за свою чрезмерную жестокость был камнями убит своими же солдатами в Анконе<sup>222</sup>.

*LXX*

### **Гай Флавий Фимбрия**

Гай Флавий Фимбрия, человек весьма жестокий, сателлит Цинны, отправился в Азию легатом к консулу Валерию Флакку<sup>223</sup>; не поладив с ним, он был им отпущен, но подорвал в войске дисциплину и подбил солдат убить своего вождя (консула). (2) Сам присвоил себе знаки военной власти, вступил в провинцию и вытеснил Митридата из Пергама. (3) Город Илион он приказал поджечь за то, что там слишком долго не открывали перед ним ворота, но храм Минервы остался там невредимым, и никто не сомневался, что он был огражден величием божества. (4) Там же Фимбрия казнил

знатных командиров войска; но потом, осажденный Суллой в Пергаме, покинутый разнужданным войском, сам покончил с собой.

LXXI

### **Вириат лузитанец**

Вириат, по происхождению лузитанец, сначала — наемник в силу своей бедности, потом по причине своей подвижности — охотник, разбойник — по дерзости, под конец — вождь, предпринял войну против римлян и нанес поражение их полководцам, Клавдию Униману и потом Гаю Нигидию. (2) Он предпочел просить мира у римлян в положении независимого, а не побежденного. Он выдал все, кроме оружия, которое удержал при себе, и возобновил войну. (3) Цепион, не будучи в состоянии победить его другим способом, подкупил за деньги двух его сателлитов, которые и задушили Вириата, напоив его вином. (4) Эта победа, однако, купленная за деньги, не была одобрена сенатом.

LXXII

### **Марк Эмилий Скавр**

Марк Эмилий Скавр был знатен, но беден, ведь отец его, несмотря на то, что был патриций, занимался ввиду своей бедности продажей угля. (2) Сам Марк сначала колебался, добиваться ли ему почестей или стать менялой; но, ознакомившись с приемами красноречия, он снискал себе славу [на этом поприще]. (3) Прежде всего в Испании он заслужил себе украшенный шлем (корникул), в Сардинии он служил под командой Ореста. (4) В должности эдила он больше занимался правосудием, чем организацией игр. (5) Претором он был послан против Югурты, но не устоял против его денег. Консулом<sup>224</sup> он провел закон о расточительности и о голосовании отпущенников. (6) Претору Публию Децию, сидевшему в то время, как он проходил мимо, он приказал встать, порвал на нем одежду, сломал его кресло и издал постановление, чтобы никто не обращался к нему за судом. (7) В консульство свое он усмирил лигуров и гантисков и получил за это триумф. (8) Будучи цензором<sup>225</sup>, он выложил камнем Эмилиеву дорогу и починил Мульвиев мост. (9) Он пользовался таким влиянием, что своими частными беседами возбуждал Опимия против Гракха, Мария — против Главция и Сатурнина. (10) Точно так же сыну своему он запретил появляться перед ним за то, что тот покинул свой гарнизон, и сын его от этого позора лишил себя жизни. (11) Когда на старости лет его обвинил народный трибун Варий, будто бы он подбивал взяться за оружие союзников и весь Лаций, он, обращаясь к народу, сказал: "Варий из Сукрона утверждает, что Эмилий Скавр призывал к оружию союзников, а Скавр это отрицает. Кому вы думаете оказать больше доверия?"

LXXIII

## Люций Аппулей Сатурнин

Мятежный народный трибун Люций Аппулей Сатурнин, с целью заслужить благодарность солдат Мария, провел закон, чтобы ветеранов наделили в Африке земельными участками по 100 югеров; возражавшего ему коллегу Бебия народ прогнал, бросая в него камнями. (2) Претору Главции<sup>226</sup>, который в тот день, когда Аппулей проводил собрание, творил суд и этим отвлек часть народа, он сломал кресло, чтобы стать еще популярнее. (3) Он подговорил одного из отпущенников, чтобы тот объявил себя сыном Тиберия Гракха. (4) Призванную для утверждения этого сестру Грахов, Семпронию, нельзя было ни просьбами, ни угрозами склонить к тому, чтобы она признала такой позор своей семьи. (5) Снова став народным трибуном после убийства соперника Авла Нония, Сатурнин назначил для вывода новых колоний Сицилию, Ахайю и Македонию, а для покупки земель назначил золото, добытое хитростью или преступлением Цепиона. (6) Он объявил вне закона всякого, кто не примет под присягой его законов. (7) Так как против этого возражало и шумело множество знатных, и притом раздался удар грома, он сказал: "Если вы не успокоитесь, то сейчас пойдет град". (8) Метелл Нумидийский предпочел уйти в изгнание, нежели принести присягу. (9) Избранный в трибуны в третий раз Сатурнин, чтобы провести в преторы своего сателлита Главцию, подстроил убийство на Марсовом поле его соперника Меммия. (10) Марий, опираясь на постановление сената, объявлявшее город на военном положении и передававшее консулам чрезвычайные полномочия, преследовал и осадил укрывшихся в Капитолии Сатурнина и Главцию и, перерезав с применением величайшей хитрости водопроводную трубу, вынудил их к сдаче; однако слово, данное сдавшимся, не было соблюдено. (11) Главции сломали шею, Аппулей, бежавший в курию, был забит камнями и черепицей с крыш. (12) Голову его, глумясь над ней, некий сенатор Рабирий показывал на пиру своим гостям.

LXXIV

## Люций Лициний Лукулл

Люций Лициний Лукулл был знатен, образован и богат; он, будучи квестором, устроил роскошные зрелища народу. (2) Затем через Мурену<sup>227</sup> он передал в Азии консулу Сулле флот Митридата и примирил с ним в Александрии царя Птолемея<sup>228</sup>. (3) В должности претора он весьма справедливо управлял провинцией Африкой. (4) Будучи послан против Митридата, он освободил от осады в Халкедоне коллегу своего, Котту<sup>229</sup>. (5) Избавил от осады город Кизик, войска Митридата теснил оружием и голодом и самого его выгнал из его царства<sup>230</sup>, т.е. из Понта. (6) Когда же тот опять вступил с ним в борьбу в союзе с царем Армении Тиграном<sup>231</sup>, он с большой для себя удачей одержал над тем победу<sup>232</sup>. (7) Он был расточителен в частной жизни и особенно увлекался статуями и картинами. (8) Впоследствии, когда у него помутился разум, надзор за ним был поручен брату его, Марку Лукуллу.



## Люций Корнелий Сулла

Корнелий Сулла был прозван по своей судьбе Счастливым. Когда кормилица несла его в младенчестве на руках, какая-то встречная женщина сказала ему: "Здравствуй, младенец, ты добудешь счастье себе и своему государству", и хотя сейчас же стали спрашивать, кто это сказал, найти ее не удалось. (2) Когда он был квестором Мария, (царь) Бокх выдал ему зятя своего, Югурту<sup>233</sup>. (3) Будучи легатом в войне с кимврами и тевтонами, он проявил большое усердие; (4) он получил претором провинцию Киликию<sup>234</sup>. (5) В Союзнической войне он одержал победу над самнитами и гирпинами<sup>235</sup>. (6) Он противился Марию, защищая от разрушения памятники, воздвигнутые Бокхом. (7) Будучи консулом<sup>236</sup>, он получил по жребию провинцию Азию и разбил в сражении Митридата у Орхомена и Херонеи; военачальника его, Архелая, победил у Афин<sup>237</sup>, вернул [римлянам] порт Пирей; по пути одержал победу над медами и дарданцами<sup>238</sup>. (8) Затем, когда по требованию Сульпиция военное командование было передано от него Марию, он вернулся в Италию, подкупив войска противника, вытеснил Карбона<sup>239</sup> из Италии и разбил Марию у Сакрипорта, а Телезина<sup>240</sup> — у Коллинских ворот. (9) Когда Марий был убит в Пренесте, Сулла эдиктом объявил себя Счастливым (Феликс). Он первый выставил списки проскрибируемых и перебил девять тысяч человек на Марсовом поле. (10) Он увеличил число жрецов, ограничил власть народных трибунов. (11) Водворив спокойствие в Республике, он сложил с себя диктаторскую власть<sup>241</sup>. В связи с этим люди стали относиться к нему с пренебрежением, но он удалился в ПUTEОЛЫ и умер от болезни, называемой вшивой.

## Митридат, царь Понта

Понтийский царь Митридат происходил от одного из семи знатных персов<sup>242</sup>, он обладал такой силой духа и тела, что [один] управлял шестеркой лошадей и говорил на языках пятидесяти народов. (2) Воспользовавшись раздорами римлян во время гражданской войны, он выгнал царя Никомеда<sup>243</sup> из Вифинии и Ариобарзана<sup>244</sup> из Каппадокии. (3) Он разослал по всей (Малой) Азии письма, чтобы в определенный день были убиты все римляне, кто бы они ни были, что и было исполнено. (4) Он захватил всю Грецию и острова, кроме Родоса. (5) Сулла разбил его в сражении и благодаря предательству Архелая захватил его флот, а [войска] его самого разгромил и подавил при городе Орхомене и мог бы взять его в плен, если бы, торопясь выступить против Мария, не предпочел заключить с ним мир<sup>245</sup> на любых условиях. (6) Потом его, засевшего в Кабирах, разбил Лукулл<sup>246</sup>. (7) Впоследствии он был побежден Помпеем в ночном сражении и скрылся в своем царстве<sup>247</sup>; но там народ поднял мятеж; сын его, Фарнак<sup>248</sup>, осадил его в одной башне, и он выпил яд. (8) Так как яд долго не оказывал своего

действия, поскольку царь раньше укреплял свое тело многими средствами, противодействующими яду, к нему был послан палач галл Ситок; уstraшенный видом царя, тот было убежал, но царь вернул его и подтолкнул его дрожащую руку, наносившую ему смертельный удар.

LXXVII

### **Гней Помпей Магн**

Гней Помпей Магн примкнул в гражданской войне к партии Суллы и своим поведением заслужил большую его любовь. (2) Он принял Сицилию от проскрибированных без боя; отнятую у Гиарбы Нумидию он вернул Масиниссе. (3) Он получил (первый) триумф в возрасте двадцати шести лет и по своей инициативе изгнал из Италии Лепида<sup>249</sup>, хотевшего отменить все установления Суллы. (4) Посланный в Испанию претором с проконсульской властью, он победил Сертория<sup>250</sup>, а потом в течение сорока дней усмирил пиратов. (5) (Царя) Тиграна он принудил к сдаче, а Митридата — к самоубийству. (6) Затем с удивительным военным счастьем и наводя на всех великий страх, он прошел на север по землям албанцев, колхов, гениохов<sup>251</sup>, каспиев, иберов, на востоке — по странам парфян, арабов, иудеев. (7) Он первый проник до Гирканского, Красного и Арабского морей. (8) После того как власть над всем миром была поделена, Красс получил Сирию, Цезарь — Галлию, а Помпей остался в столице. После гибели Красса<sup>252</sup> он потребовал, чтобы Цезарь распустил свое войско. (9) Вытесненный из Рима враждебным наступлением Цезаря, он проиграл фарсальскую битву и бежал к царю Птолемею<sup>253</sup> в Александрию. (10) Но префект Птолемея Септимий на глазах жены и детей Помпея пронзил его тело кинжалом. (11) У умершего уже мечом была отсечена голова — что до того времени никогда не делалось. (12) Труп его носился по волнам Нила, но был сожжен затем Сервием Рогом на погребальном костре, и прах его был похоронен; на могиле Сервий написал: "Здесь лежит Магн". (13) Голова Помпея, обернутая в египетские ткани, вместе с его перстнем была доставлена сателлитом Птолемея Ахиллой Цезарю. Тот не мог сдержать слез и приказал кремировать ее, набальзамировав многочисленными и драгоценнейшими маслами.

Добавление к книге о знаменитых людях, сделанное Андреем Скоттом по рукописным выдержкам из древних книг

LXXVIII

### **Гай Юлий Цезарь**

Гай Юлий Цезарь из уважения к совершенным им делам был обожествлен. Когда он в

качестве близкого друга Ферма<sup>254</sup> отправился с ним в Азию, он часто общался с царем Вифинии Никомедом и этим создал себе дурную славу безнравственного человека<sup>255</sup>. (2) Вскоре затем своим судебным приговором он лишил влияния Долабеллу<sup>256</sup>. (3) Когда [Цезарь] ехал по морю в Родос, чтобы там учиться, он был захвачен пиратами и выкуплен из плена, но впоследствии, захватив этих же пиратов, казнил их. (4) Претором он покорил Лузитанию, а позднее — Галлию от самых Альп и Британию, дважды переплыв с флотом по океану<sup>257</sup>. (5) Когда Помпей отказал ему в триумфе, он, вытеснив его из столицы, победил в сражении при Фарсале<sup>258</sup>. (6) Получив его голову, он заплакал и приказал похоронить ее с честью. После этого, осаждаемый сателлитами Птолемея, он убийством их и самого царя<sup>259</sup> отомстил за гибель Помпея. (7) Сына Митридата Фарнака он обратил в бегство славой своего имени<sup>260</sup>. (8) Он одержал славную победу над Юбой и Сципионом в Африке<sup>261</sup>, над юношами, сыновьями Помпея, в большом сражении при городе Мунде в Испании<sup>262</sup>. (9) Затем, простив [врагов из] своих прежних друзей, он сложил оружие и прекратил вражду, ибо приказал казнить только Лентула и Афрания<sup>263</sup>, а также сына Суллы Фауста. (10) Он был объявлен сенатом пожизненным диктатором. Но по подстрекательству Брута и Кассия был убит в курии<sup>264</sup>, получив 23 раны. Когда тело его было выставлено на рострах, то говорят, что и солнце в тот день померкло.

LXXIX

### Цезарь Октавиан

Цезарь Октавиан, перешедший путем усыновления из рода Октавиев в род Юлиев, в отмщение за убийство Юлия Цезаря, который сделал его своим наследником, победил в Македонии организаторов убийства, Брута и Кассия. Сына Гнея Помпея, Секста Помпея, добивавшегося получить имущество своего отца, он разбил в Сицилийском проливе. (2) Консула Марка Антония, управлявшего Сирией и увлеченного любовью к Клеопатре, он победил у Акция на побережье Амбракии. (3) Остальные части мира он покорил себе при помощи своих легатов. (4) Парфяне вернули ему римские знамена, отнятые у Красса. (5) Инды, скифы, сарматы и даки, которых он не покорял, прислали ему дары. (6) Врата в храме двуликого Яна, дважды запиравшиеся до него: первый раз при Нуме, второй раз после Первой Пунической войны, он запер своей рукой. (7) Назначенный пожизненным диктатором<sup>265</sup>, он за свои подвиги получил от сената титул божественного Августа.

LXXX

### Преторий<sup>266</sup> Катон

Бывший претор Катон, правнук цензора Катона, воспитывался в доме дяди своего, Друза; вождь марсов Квинт Попедий Силон не мог склонить его ни деньгами, ни угрозами, чтобы он сочувственно высказался в пользу союзников<sup>267</sup>. (2) Когда он в

должности квестора был послан на остров Кипр привезти оттуда деньги из наследства Птолемея<sup>268</sup>, он привез их, [исполнив поручение] с величайшей добросовестностью. Кроме того, он предложил подвергнуть заговорщиков (катилинарцев) смертной казни. (3) Во время гражданской войны он примкнул к партии Помпея; после его поражения он повел свое войско по пустынным степям Африки, где и передал доверенное ему командование консуляру Сципиону. (4) После разгрома его партии он удалился в Утику; там он убедил своего сына испытать милосердие Цезаря, а сам, прочитав книгу Платона, в которой сказано о благе смерти, лишил себя жизни.

LXXXI

### Марк Туллий Цицерон

Марк Туллий Цицерон родился в городе Арпины<sup>269</sup>, был сыном римского всадника, а род свой вел от царя Тулла Аппия. (2) В молодые годы он проявил свое красноречие и свободолюбие, выступая на процессе Росция<sup>270</sup> [Америйского] против сулланцев. Опасаясь преследования с их стороны, он уехал в Афины учиться<sup>271</sup>; он усердно слушал Антиоха, философа из Академии, а для обучения красноречию отправился оттуда в Малую Азию, а потом на остров Родос, где был учеником весьма красноречивого в то время ратора грека Молона, который, говорят, плакал оттого, что из-за Цицерона Греция лишается своей славы красноречия. (3) Должность квестора<sup>272</sup> Цицерон проводил в Сицилии. Во время своего эдильства он добился осуждения Гая Верреса за вымогательство<sup>273</sup>, в должности претора<sup>274</sup> он очистил Киликию от разбойников. (4) Будучи консулом, он казнил участников заговора Катилины<sup>275</sup>. Впоследствии из-за ненависти к нему Клодия<sup>276</sup>, подстрекаемого Цезарем и Помпеем, которых Цицерон, подозревая в стремлении к единовластию, обличал с такой же независимостью, как раньше сулланцев, он был отправлен в изгнание, причем это решение поддержали и подкупленные консулы Пизон и Габиний<sup>277</sup>, которые за эту услугу получили в управление провинции Македонию и Азию. Вскоре, однако, он вернулся по ходатайству самого Помпея<sup>278</sup>, с которым он и объединился в гражданской войне. (5) Когда тот оказался побежденным, Цицерон получил прощение Цезаря, а после убийства Цезаря покровительствовал Августу, Антония же объявил врагом [отечества]. (6) Когда же Цезарь<sup>279</sup>, Лепид и Антоний заключили между собой союз (триумвират), то оказалось, что согласие между ними может быть утверждено лишь, если Туллий будет убит. (7) Он (Цицерон) отдыхал в Формиях, куда и были подсланы Антонием убийцы; Цицерон узнал об угрожающей ему опасности по наблюдениям полета ворона, но был убит во время своего бегства. Голова его была доставлена Антонию.

LXXXII

### Марк Брут

Марк Брут во всем подражал дяде своему, Катону. В Афинах он учился философии, на острове Родосе — красноречию. (2) Он увлекался мимической актрисой Киферидой вместе с Антонием, а потом Галлом. (3) Но квестором Цезаря поехать в Галлию не захотел, так как тот не нравился никому из добропорядочных людей. (4) Брут был в Киликии с Аппием Клавдием, но когда тот был обвинен в вымогательстве, сам Брут не был задет ни одним позорящим [его] словом. (5) Во время гражданской войны он был вызван из Киликии Катонем и последовал за Помпеем. После его поражения он получил прощение Цезаря и в качестве проконсула управлял Галлией<sup>280</sup>, однако вместе с другими заговорщиками и он участвовал в убийстве Цезаря в Курии. (6) Из-за ненависти ветеранов [Цезаря] он был послан в Македонию, был побежден Августом на поле брани при Филиппах, и сам подставил свою шею под секиру [раба] Стратона.

LXXXIII

### Гай Кассий Лонгин

Гай Кассий Лонгин был квестором Красса в Сирии<sup>281</sup>, после гибели которого собрал остатки его войска и вернулся в Сирию. (2) На реке Оронте он победил царского военачальника Осака. (3) Затем за то, что нечестно торговал сирийскими товарами, получил прозвище Кариота<sup>282</sup>. (4) В качестве народного трибуна он нападал на Цезаря. (5) В гражданской войне был на стороне Помпея, командовал флотом. От Цезаря он получил прощение, однако вместе с Брутом был организатором заговора [против него] и во время убийства какому-то заколебавшемуся крикнул: "Бей, хоть через меня!" После этого, собрав большое войско, он соединился с Брутом в Македонии и потерпел поражение от Антония на полях при Филиппах. Думая, что Брута, который раньше одолевал Цезаря, постигла такая же участь, он подставил свое горло для удара отпущеннику Пиндару. Услыхав о его смерти, Антоний, говорят, воскликнул: "Я победил!"

LXXXIV

### Секст Помпей

Секст Помпей, побежденный в Испании при Мунде, потеряв брата<sup>283</sup>, собрал остатки войска и переправился в Сицилию; там, разбив двери тюрем [и вооружив заключенных], он завладел [с их помощью] морем. (2) Прервав подвоз продовольствия, он затруднил положение Италии и, так как имел успех на море, объявил себя сыном Нептуна и умиловил его, принеся в жертву быков с позолоченными рогами и коня. (3) Заключив мир, он пировал с Цезарем и Антонием на корабле и при этом остроумно сказал: "Вот мои карины!", — дело в том, что в Риме Антоний захватил его дом, находившийся в Каринах<sup>284</sup>. (4) Когда тем же Антонием было нарушено условие мира, Секст потерпел поражение в морском сражении от флота Августа<sup>285</sup> под командой Агриппы и бежал в Азию, где был убит солдатами Антония.

LXXXV

## Марк Антоний

Марк Антоний, спутник Юлия Цезаря во всех его походах, на празднике Луперкалий<sup>286</sup> пытался возложить на его голову диадему. После его смерти он назначил ему божеские почести. (2) С Августом он обращался вероломно; потерпев от него поражение при Мутине, испытывая голод в Перузии, он бежал<sup>287</sup> в Галлию. Там он соединился с коллегой своим, Лепидом, и убил Брута<sup>288</sup>, подкупив его войско. Восстановив свои силы, он вернулся в Италию и примирился с Цезарем. (3) Сделавшись триумвиром, он начал список проскрибированных с имени своего дяди, Люция Цезаря. (4) Будучи послан в Сирию, он начал войну с парфянами<sup>289</sup>, но был ими побежден и привел в Египет едва третью часть пятнадцати своих легионов. (5) Там он отдался любви к Клеопатре и потерпел поражение от Августа у Актийского побережья. (6) Вернувшись в Александрию, он покончил с собой, сидя в царском одеянии на царском троне.

LXXXVI

## Царица Клеопатра

Клеопатра, дочь царя египтян Птолемея<sup>290</sup>, была изгнана братом своим и в то же время мужем, Птолемеем<sup>291</sup>, у которого хотела отнять царскую власть. Во время гражданской войны она явилась к Цезарю в Александрию и своей красотой и сближением с ним добилась от него царства Птолемея и его смерти. (2) Она была так развратна, что часто prostituировала, и обладала такой красотой, что многие мужчины своей смертью платили за обладание ею в течение одной ночи. (3) Впоследствии она объединилась с Антонием и вместе с ним была побеждена. Под видом того, что она несет приношения на его могилу, она вступила в его мавзолей и там умертвила себя при помощи ядовитых змей.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Кокс — древнее наименование бога морей Нептуна.
2. Один из участников похищения.
3. Ценина — город в Лации к северо-востоку от Рима.
4. Антемна — сабинский город у впадения Аниена в Тибр; Крустумерия — сабинский город к северу от Рима, на левом берегу Тибра; Фидены — сабинский город в Лации, к северу от Рима, на левом берегу Тибра; Вейи — город в Этрурии.
5. Тарпейская скала расположена в юго-западной части Капитолия; с нее сбрасывали преступников.
6. Командующий римлян.
7. Stator — "остановитель". Первый храм Юпитеру Статору был возведен в 294 г. до н.э., когда консул Марк Атилий Регул в битве с самнитами при Луцерии повторил обет Ромула (см. Liv., X, 36, 11; 37, 15).
8. Куры — древняя столица сабинян, к северо-востоку от Рима.
9. Первое имя Луция Тарквиния Древнего, царя Рима.
10. Озерцо или болото на Марсовом поле.
11. Квиринал — один из семи холмов Рима. Расположен в северной части города и заселен сабинянами.
12. Квирин был богом сабинов, пришедший в Рим. Почитался в триаде богов Юпитер-Марс-Квирин. В 293 г. до н.э. в его честь был возведен храм. Впоследствии под именем Квирина почитался вошедший в число богов Ромул.
13. Традиционные даты правления Нумы — 715-672 гг. до н.э.
14. Фламин — жрец какого-либо божества.
15. Тулл Гостилий правил, по преданию, в 672-640 гг. до н.э.

16. Эпитет Элиций (от лат. *elicere* — "вызывать с помощью магических действий, заклинать") отражает почитание Юпитера как бога грома, молнии и дождя.
17. Коллегия из двух судей, которые судили за уголовные преступления.
18. Анк Марций правил, по преданию, в 640-616 гг. до н.э.
19. Царь эквов. Эквы — италийское племя, размещалось по соседству с Лацием.
20. Демарат — отпрыск царского рода, бежавший со своими людьми в Этрурию после свержения коринфских царей (655 г. до н.э.).
21. Кипсел — коринфский тиран (род. ок. 600 г. до н.э.).
22. Тарквинии, город в южной Этрурии, к северо-западу от Рима.
23. Претекста — туника или рубашка, обшитая пурпурной каймой.
24. Тарквиний Древний правил, по преданию, в 616-578 гг. до н.э.
25. Корникул — город в Лации, разрушен Тарквинием Древним.
26. Прекарий — лицо, получившее по своей просьбе какое-либо имущество во временное пользование.
27. Сервий Туллий правил, согласно преданию, в 578-534 гг. до н.э.
28. Диана — древнеиталийское божество женственности и плодородия, покровительница рожениц, божество света и жизни. Отождествлялась с греческой Артемидой, чей храм в Эфесе, городе на западном побережье Малой Азии, был построен в 600 г. до. н.э.
29. Традиционные даты правления Тарквиния Гордого — 534-510 гг. до н.э.
30. Вольски — италийское племя, обитавшее юго-восточнее Рима, на прибрежной равнине Лация и в Кампании. Свесса Помеция — город вольсков в Лации.
31. Порсенна был царем Клузия, одного из самых крупных городов Этрурии.
32. Коллаций, сабинский город на реке Аниен, к востоку от Рима.
33. Brutus — "неуклюжий, тупоумный".



34. Дельфы — святилище Аполлона в Фокиде, где находился знаменитейший оракул Греции.
35. Отец Лукреции.
36. В 509 г. до н.э.
37. Сестра Вителлиев была замужем за Брутом, и Вителлин были дядьями Титу и Тиберию, сыновьям Брута.
38. 508 г. до н.э.
39. Вулканалий — храм бога Вулкана, римского бога огня.
40. Писца.
41. Кремера — приток Тибра в Этрурии.
42. Первый раз Попликола был консулом в 509 г. вместе с Брутом; после гибели Брута в битве с Тарквинием, коллегой Попликоле был избран Триципитан, но он через несколько дней умер. Тогда консулом был избран Марк Гораций Пульвилл. Кроме 509 г., Попликола был консулом в 508, 507, 504 гг. Его прозвище происходит от лат. *Populicola*, *Publicola* — "почитатель народа".
43. Примыкающая к Палатину высота в Риме, от которой вела к Форуму Священная дорога.
44. 499 г. до н.э.
45. Озеро в Лации.
46. Диоскуры — близнецы, сыновья Леды и Зевса (Поллукс) и супруга Леды Тиндарея (Кастор). Удостоены бессмертия за свою дружбу. Когда Кастор был убит, неразлучные братья стали жить попеременно, с разрешения Зевса, то в подземном царстве, то на Олимпе.
47. Альгид — горная цепь в Лации, к юго-востоку от Рима.
48. 458 г. до н.э.
49. 439 г. до н.э.
50. От лат. глагола *aequare* — "сравнять" и *Maelius* — имя казненного. Позже

Эквимелий — пустырь в Риме к юго-востоку от Капитолия.

51. В 503 г. до н.э.

52. В 494 г. до н.э.

53. 493 г. до н.э.

54. Город в Лации, захваченный Римом в 493 г. до н.э.

55. Постум Коминий, консул-суффект 493 г. до н.э.

56. Хлеб привезли в 491 г., однако Кориолан консулом не был.

57. В 488 г. до н.э.

58. Вольсками.

59. Фасцы — пучки прутьев или розог — символ власти; их несли ликторы перед консулами.

60. 493 г. до н.э.

61. 451 г. до н.э.

62. Солон (ок. 640-560 гг. до н.э.), афинский политический деятель и законодатель.

63. Марк Клавдий.

64. 449 г. до н.э. Согласно Ливию (III, 58, 6), Аппий Клавдий покончил с собой.

65. Огульний — плебейский трибун 300 г. до н.э., курульный эдил 295 г. до н.э.

66. В 394 г. до н.э., когда Камилл был военным трибуном.

67. В 396 г. до н.э.

68. Плебейский трибун 391 г. до н.э.

69. Сеноны — кельтские племена. В IV в. до н.э. расселились по побережью Адриатического моря в Северной Италии, разграбили Рим в 390 г. до н.э.

70. Аллия — левый приток Тибра к северу от Рима.
71. Авл Корнелий Косс, консул 428 г., военный трибун с консульской властью 426 г., начальник конницы в 426 г. до н.э., понтифик.
72. Ларт Толумний — царь Вей; Фидены отпали в 438 г. от Рима и присоединились к Вейям. В 437 г. Толумний был убит.
73. Феретрий ("Податель добычи" или "Несущий победу"), эпитет Юпитера, которому полководец-триумфатор приносил в дар на носилках лучшую часть добычи.
74. В 343 г. до н.э. Коллегой Авла Корнелия Косса был Марк Валерий Корв.
75. Гавр — горный хребет в Кампании между Кумами и Путеолами.
76. В 340 г. до н.э.
77. Везерис, речка в Кампании у Везувия.
78. В 312 г. до н.э.
79. В 295 г. Его коллегой был Квинт Фабий Максим Руллиан.
80. Самниты — италийское племя, локализовывалось в Средней Италии. Умбры — италийское племя, обитали в Северной и Средней Италии.
81. Т.е. этруски.
82. Марк Помпоний, плебейский трибун 362 г. до н.э.
83. Гай Сульпиций Петик, диктатор 358 г. до н.э. А также консул 364, 361, 355, 353, 351 гг., интеррекс в 356, 351 гг. до н.э.
84. Тит Манлий Торкват.
85. Марк Валерий Корвин, трибун в 390 г. до н.э. Консул 348, 347, 343, 335, 300, 299 гг. до н.э., диктатор в 342, 302-301 гг., интеррекс в 341, 333 гг.
86. Corvus — лат. "ворон".
87. Тит Квинкций. Имеются в виду события 342 г. до н.э. Плебеи из войска, воевавшего против самнитов, зимовали в Капуе и составили заговор с целью захватить город и переселиться туда. Тогда узнавший об этом консул Гай Марций

Рутил стал потихоньку отсылать бунтовщиков из армии. Какая-то часть отосланных сконцентрировалась под Альбой Лонгой, взбунтовалась и силой заставила Тита Квинкция, старого полководца, быть их командующим в походе на Рим. Но на подходе к городу их встретил Валерий Корвин с войском и вместе с Квинкцием уговорил прекратить мятеж.

88. В 321 г. до н.э. Коллегой Спурия Постумия был Тит Ветурий Кальвин.

89. Луцерия — город в северо-западной Апулии.

90. Кавдинское ущелье находится близ города Кавдия в западном Самнии.

91. События 325 г. до н.э. Папирий Курсор был диктатором.

92. У Ливия (VIII, 29) начальник конницы назван Квинтом Фабием Максимом Руллианом.

93. В 314 г. до н.э., будучи диктатором.

94. Нуцерия — город в южной Кампании, на реке Сарн.

95. В 306 г. до н.э. в качестве проконсула.

96. В 310-307 гг. до н.э. в качестве консула и проконсула (т.е. того, за кем после окончания консульского срока сохранили главнокомандование).

97. Марсы — италийские племена Центральной Италии и юго-восточной части Сабины.

98. 15 июля.

99. В 290 г. до н.э. в качестве консула Дентат победил и самнитов, и сабинов.

100. Разбил Пирра в битве у Беневента в 275 г. до н.э.

101. Аниен, приток Тибра (совр. Тевероне).

102. Тифаты — гора в Кампании с храмом Дианы, к северо-востоку от Капуи.

103. В 312 г. до н.э.

104. В 306 г. Аппий Клавдий, будучи консулом, резко выступал против того, чтобы за Фабием Максимом Руллианом сохранили звание проконсула и отправили на войну с

самнитами.

105. В 296 г. до н.э., в качестве консула.

106. Брундизий, портовый город в Калабрии.

107. По другим источникам (Юстин, Плутарх), Пирр вел свой род по отцу от Ахилла.

108. Потомок героя Эака.

109. В 280 г. до н.э. Консул в 280 г. — Валерий Левин.

110. Гай Фабриций Лусцин, консул 282 и 275 гг. до н.э.

111. Битва при Ауксуле в Апулии в 279 г. Несмотря на тяжелые потери, Пирр одержал победу ("Пиррова победа").

112. Локры Эпизефирийские, на юге области Бруттия, на побережье Ионического моря. Пирр вернулся в 275 г.

113. Прозерпина — лат. форма имени греч. богини подземного царства и плодородия Персефоны.

114. Аргос — город в Арголиде, области в центральной части Пелопоннеса. Пирр был убит в 273 г.

115. Антигон II Гонат (276-239 гг. до н.э.).

116. Имеется в виду битва при Ауксуле. Тарент — портовый город в Калабрии, на побережье Тарентского залива.

117. В 264 г. до н.э.

118. Мамертинцы — наемники сиракузского тирана Агафокла из Южной Италии, захватившие Мессану.

119. Гиерон II (ок. 306-214 гг. до н.э.), отличился как офицер в борьбе против Карфагена и стал в 275/274 гг. тираном Сиракуз. В 265 г. он победил мамертинцев, что привело к вмешательству Карфагена и Рима в дела Мессаны.

120. Регий — город в Бруттии, напротив Мессаны.

121. В 260 г. до н.э. как консул.

122. У Ливия сказано (Periocha, 17), что Ганнибал, потерпевший поражение в морской битве, был распят собственными воинами.

123. Как консул в 258 г. до н.э.

124. Энна — город в центре Сицилии на озере Пергос; Дрепан — город и порт на северо-западном побережье Сицилии; Лилибей — город и мыс на западном берегу Сицилии.

125. Панорм — город на северо-западном побережье Сицилии.

126. Гамилькар Барка (ум. 229 г. до н.э.), карфагеский полководец, во время I Пунической войны руководил обороной Сицилии.

127. В 256 г. до н.э.

128. Саллентинцы — племя в южной Калабрии, к юго-востоку от Тарента.

129. Как консул 242 г. до н.э.

130. Сагунт — город в провинции Испания Тарраконская, к северу от Валенсии. В 218 г. до н.э. взят и разрушен Ганнибалом.

131. Битва при реке Тицине — левом притоке реки Пад (совр. По), произошла в декабре 218 г. У Аврелия Виктора имеется ввиду Публий Сципион Африканский, консул 218 г., погибший впоследствии в Испании в 211 г.

132. Битва при Требии, правом притоке реки Пад, имела место в 217 г. Здесь упоминается Тиберий Семпроний Лонг, консул 218 г.

133. Тразименское озеро в восточной Этрурии, к западу от Перузии; битва произошла в 217 г. Упоминается Гай Фламиний, консул 217 г. до н.э.

134. Канны — деревня в Апулии, на правом берегу Ауфида, к северо-востоку от Канузия; битва произошла в 216 г. Упоминаются Гай Теренций Варрон и Луций Эмилий Павел, консулы 216 г.

135. В 211 г. до н.э.

136. Легат Клавдия Марцелла в 216 г., затем — префект флота.

137. Прусий I (ок. 235 — 182 гг. до н.э.).

138. В 183 г. Имя римского полководца — Тит Фламинин.
139. В 233 г. до н.э. Лигуры — племена в северо-западной части Апеннинского полуострова и прибрежной юго-восточной части Галлии.
140. Префект вспомогательного отряда луканцев.
141. Corculum — "сердечко".
142. Второй — Косс (см. [гл. XXV](#)).
143. Город в Кампании к северо-востоку от Везувия.
144. 213-212 гг. до н.э.
145. В 207 г. до н.э.
146. Город во Фригии, области Малой Азии.
147. Кибела.
148. В 198 г. Но он не покорял, а управлял Сардинией.
149. В 195 г. Кельтиберы — племя, населявшее Центральную Испанию.
150. Война 191 г. против царя Антиоха III. Велась Глабрионом, консулом 191 г. до н. э.
151. Закон народного трибуна 215 г. Гая Оппия, по которому римские женщины не могут иметь более полуунции золота (унция — 27, 3 грамм).
152. Вероятно, это Сервий Сульпиций Гальба (191-130 гг. до н.э.), претор Испании в 150 г., консул 144 г., выдающийся оратор.
153. Газдрубал, переправившийся в Италию из Испании в 207 г., был разбит консулами 207 г., Гаем Клавдием Нероном и Марком Ливием Салинатором.
154. В 211 г. до н.э.
155. Сифак, нумидийский царь, находился в дружеских отношениях со Сципионом, однако в 205 г. он взял в жены дочь Газдрубала и перешел на сторону карфагенян. Переправившийся в Африку Сципион в 203 г. разбивает войска Сифака и

карфагенян, и захватывает Сифака в плен.

156. Масинисса (ок. 240-149 гг. до н.э.), царь массилив, племени, населявшего Восточную Нумидию. Сначала он был союзником Карфагенян и воевал в Испании, однако в 204 г., после смерти его отца Галы, Сифак захватывает его наследство; попытка отбить царство у Сифака не увенчалась успехом. Тогда Масинисса переходит на сторону Сципиона, и в 201 г. получает свое царство.

157. В 202 г. в битве при Заме.

158. У Ливия названы два лица — Петилий и Невий.

159. В 219 г. до н.э.

160. Эрарии — римские граждане из низшего сословия, свободного от воинской и других повинностей, однако взамен они платили подушную подать и были лишены политических прав.

161. Тит Квинций Фламинин.

162. Этот Фламинин, представитель патрицианского рода Квинкциев, не имел никакого отношения к погибшему у Тразименского озера плебею Гаю Фламинию.

163. Фламинин был консулом в 198 г. до н.э.

164. Харона — это, вероятно, испорченное "хаоны" — самое северное из племен, населявших Эпир.

165. Филипп V (221-179 гг. до н.э.). В 216 г. он заключил союз с Ганнибалом против Рима. В 197 г. был разбит при Киноскефалах Фламинином.

166. Набис — тиран Спарты в 207-192 гг. до н.э.

167. Неменя — город в Арголиде, на Пелопоннесе.

167. В 189 г. Оретаны — иберийское племя, располагавшееся в верховьях рек Таг (совр. Тахо) и Ана (совр. Гвадиана).

168. Этолийцы в 192 г. вступили в союз с Антиохом против Рима.

169. Амбракия (совр. Арта) — город Эпира, резиденция Пирра.

170. Консул 190 г. до н.э.



171. Войска Антиоха были разбиты в битве при Магнесии, города в Лидии у подножья горы Сипил. В 188 г. был заключен Арамейский мир, по которому Антиох отказался от притязаний на территорию к Западу от Тавра.

172. Бесчестие заключалось в том, что коня отнимали публично, во время торжественного шествия всадников на Капитолий.

173. Претор 190 г. до н.э.

174. Консул 189 г. до н.э.

175. Писиды — жители горной страны в горах Тавра в Малой Азии. Галаты — кельтские племена, в III в. до н.э. переселившиеся в Малую Азию и разместившиеся в ее центральной части.

176. В 182 г. до н.э.

177. В 168 г. до н.э.

178. Персей, царь Македонии в 179-168 гг. Война против него (III-я Македонская) началась в 171 г. Разбитый в битве, Персей попал в плен и умер в 165/162 г. в плену в Альбе Фуценс.

179. В 180 г. до н.э.

180. В Испании в 178 г. Гракх был проконсулом.

181. В 177 г. до н.э.

182. В 169 г. до н.э.

183. Гай Клавдий Пульхр, претор-суффект 180 г., консул 177 г., цензор в 169 г., авгур со 195 г. до н.э.

184. Луций Лициний Лукулл, консул 151 г.

185. Это Маний Манилий, консул 149 г. до н.э.

186. Гай Лелий, консул 140 г. до н.э.

187. Гай Гостилий Манций, консул 137 г. до н.э.

188. Квинт Помпей, консул 141 г. до н.э.

189. Имеется в виду Гераклея Фессалийская близ Фермопил.

190. Он был консулом 146 г. до н.э.

191. В 148 г. до н.э.

192. В 143 г. до н.э.

193. В 142 г. Арбаки — могущественная часть племен кельтиберов.

194. Югурта (не ранее 160 — 104 гг. до н.э.), царь Нумидии, внук Масиниссы. В 115-107 гг. вел войну с Римом.

195. Луций Апулей Сатурнин с помощью Гая Мария силой добивается должности народного трибуна в 101 г.; соперник его Авл Ноний убит воинами. Став трибуном, он силой провел закон о земле. Метелл отказался присягнуть этому закону, и Апулей привлек его к суду.

196. В 89 г. до н.э. У Ливия он именуется Помпедием Силоном (Periocha, 76). Союзническая война — восстание автономных италийских племен против Рима в 90-88 гг. до н.э., предоставлявших римлянам вспомогательные войска и конницу, однако не имевших гражданских прав и потому подвергавшихся произволу римских властей. Несмотря на военные неудачи, они смогли добиться предоставления им гражданских прав.

197. В 75 г. Квинт Метелл Пий был проконсулом в Испании.

198. 76-72 гг. до н.э.

199. В 133 г. до н.э.

200. Марк Октавий защищал противоположную сторону, и Тиберий особым законом лишает его власти, а себя, своего брата Гая и тестя Аппия Клавдия назначает триумвирами по разделу земли.

201. Аттал III Филометор (138-133 гг. до н.э.), царь Пергама, завещавший свое наследство римскому народу

202. Публий Муций Сцевола, консул 133 г., юрист.

203. Аскул — главный город Пицены, области в Средней Италии; Фрегеллы — город

в Лациуме.

204. В 123 г. до н.э.

205. Марк Фульвий Флакк — консул 125 г., плебейский трибун 121 г., убит вместе с Гаем Гракхом. Гай Лициний Красс, плебейский трибун 145 г.

206. Минуций Руф, народный трибун 122 г., консул 110 г. до н.э.

207. Луций Опимий, консул 121 г.

208. Фурина — римская богиня, по характеру близкая к Фуриям.

209. В 91 г. до н.э.

210. Царь Мавритании.

211. Миципса, царь Нумидии.

212. Квинт Сервилий Цепион, претор 91 г. до н.э.

213. Луций Марций Филипп, консул 91 г. до н.э.

214. В 105 г. до н.э.

215. В 104 г. до н.э.

216. Публий Сульпиций Руф, народный трибун 88 г. по наущению Мария предлагает новые законы: вернуть изгнанников, распределить новых граждан и отпущенников по трибам, а Гая Мария послать главнокомандующим против Митридата. Консул Луций Сулла, который уже начал кампанию против Митридата, разворачивает свои войска на Рим.

217. Уже в 87 г. вместе с Цинной собрал войско, осадил и захватил Рим.

218. Город в Лации близ Пренесте.

219. 87 г. до н.э.

220. 86, 85 гг. до н.э.

221. 84 г. до н.э.

222. Город в северной Пицене.

223. Консул 86 г. до н.э.

224. 115 г. до н.э.

225. В 109 г. до н.э. Мульвиев мост — самый северный из римских мостов через Тибр.

226. Гай Сервилий Главция, претор 100 г. до н.э.

227. Луций Лициний Мурена, в 89 г. — легат в войне с марсами; в 82 г. он, будучи легатом Суллы, возобновляет войну против Митридата в Азии, когда Сулла воюет в Италии.

228. Птолемей IX Сотер (116-107; 88-80 гг. до н.э.).

229. Марк Аврелий Котта был разбит Митридатом в 74 г. до н.э.

230. 73 г. до н.э.

231. Тигран I (95-55 гг. до н.э.), царь Армении, зять Митридата VI, царя Понта.

232. 8 октября 69 г. до н.э. под Тигранокертом.

233. 105 г. Квестором Сулла стал в 107 г. до н.э.

234. 92 г. до н.э.

235. Гирпины — италийское племя, размещалось в центральной части Апеннинского полуострова.

236. 88 г. до н.э.

237. 86 г. до н.э.

238. Меды — фракийское племя; дарданы — могущественное иллирийское племя в Верхней Мезии.

239. Гней Папирий Карбон, консул 85 г. до н.э.

240. Телезин, как и упоминаемый у Флора Лампон (II, 9, 22), являются вождями восставших италиков. Коллинские ворота — ворота Рима у Квиринальского холма.

241. 79 г. до н.э.

242. См. Her., III, 76, слл.

243. Никомед IV Филопатр (ок. 94-74 гг. до н.э.).

244. Ариобарзан I, царь Каппадокии (95-63 гг. до н.э.).

245. 85 г. — Дарданский мир.

246. 72 г., в битве на реке Лике. Кабиры — город в Понте, резиденция Митридата.

247. 65 г. до н.э.

248. Фарнак II, сын Митридата VI. Будучи наместником Боспора отделился от отца и был назначен Помпеем царем Боспорского государства (63-47 гг. до н.э.). Во время борьбы Цезаря с Помпеем Фарнак пытался отвоевать Понтийское царство, но был разбит Цезарем в 47 г. под Зелой, и вскоре после этого был убит.

249. В 78 г., после смерти Суллы, консул этого года Марк Эмилий Лепид, отец будущего триумвира, подготовил отмену сулланских постановлений: он предлагал вернуть в Рим оставшихся в живых из проскрипционных списков, а также вернуть конфискованное имущество. Лепид отправился в Этрурию и оттуда бросил войско на Рим. Но другой консул 78 г. Квинт Лутаций Катул вместе с Помпеем отразили эти войска, а Лепида объявили врагом отечества. Лепид бежал в Сардинию, где в 77 г. умер.

250. Серторий (123-72 гг. до н.э.), сторонник Мария, был во вражде с Суллой и в результате его происков был отправлен в 83 г. претором в Испанию, откуда бежал в Мавританию, а в 80 г. возвратился и установил независимый от Рима режим. Против Сертория был направлен Помпей, который после первых неудач в 75 г. все-таки победил его. В 72 г. Серторий погиб в результате заговора. Знаменитая операция по очистке Помпеем морей от пиратов относится к 67 г.

251. Гениохи — племя на Боспоре Киммерийском. Речь идет о событиях 66-64 гг. до н.э.

252. Марк Лициний Красс (115-53 гг. до н.э.), получил в 55 г. Сирию на 5 лет. Убит 6 мая 53 г. в сражении с парфянами при Каррах.

253. Птолемей XIII (51-47 гг. до н.э.).

254. Квинт Минуций Терм, пропретор провинции Азия.

255. Ходили слухи, что у Цезаря были любовные отношения с царем Никомедом.

256. Гней Корнелий Долабелла, консул 81 г., обвинен Цезарем в 77 г. в лихоимстве; был оправдан Коттой и Гортензием.

257. В 62 г. Цезарь был послан управлять провинцией Испания (Лузитания — территория совр. Португалии). Операции в Галлии и Британии относятся к 58-51 гг. до н.э.

258. В 48 г. до н.э.

259. В Египте правил Птолемей XIII, брат и супруг Клеопатры. После убийства Помпея Цезарь прибыл в Александрию, где Клеопатра уговорила его поддержать ее претензии на власть. Тогда в Александрии вспыхнуло мощное восстание против римлян под предводительством сестры Птолемея и Клеопатры, Арсиной, и лишь благодаря умелому командованию Цезарь смог спастись и вывести войско из-под удара, а затем и подавить выступление. Во время уличных боев был убит и Птолемей XIII.

260. В июне 47 г., когда Цезарь покинул Египет.

261. В битве при Тапсе 6 августа 47 г. Юба (ок. 50-46 гг. до н.э.), царь Нумидии, был союзником Помпея, а Метелл Сципион — главнокомандующим всеми силами помпеянцев.

262. В 45 г. до н.э.

263. Луций Афраний, консул 60 г., легат легионов Помпея в Испании в 49 г., которого Цезарь уже однажды отпустил из плена. С Помпеем бежали два консуляра Лентула (Vell. Pat., II, 53, 1). Казнен был, вероятно, Публий Корнелий Лентул Крус, брат Луция Корнелия Лентула Круса, консула 49 г.; Публий был сторонником и легатом Помпея в Италии в 49 г.; Цезарь его также уже отпустил из плена.

264. 15 марта 44 г. до н.э.

265. Октавиан не принял титула диктатора.

266. Он не занимал никакой должности выше претора.

267. Во время Союзнической войны.

268. Птолемей III (80-58 гг. до н.э.), царь Кипра. Катон был удален из Рима политическими противниками в 58 г. под предлогом получения наследства кипрского

царя.

269. Арпин — город вольсков в юго-восточном Лации.

270. Секст Росций, подзащитный Цицерона по уголовному процессу 80 г. до н.э.

271. 79-77 гг. до н.э.

272. В 75 г. до н.э.

273. В 69 г. до н.э. Гай Веррес — наместник на Сицилии, заслуживший скандальную славу своими злоупотреблениями.

274. В 66 г. до н.э.

275. В 63 г. до н.э. Луций Сергий Катилина (108-62 гг. до н.э.), обедневший римский патриций, сулланец, претор в 68 г. Организовал заговор с целью свержения олигархии и установления своей единоличной власти. Цицерон получил сведения об этом и произнес в сенате речь, чем предопределил провал Катилины на выборах консулов 62 г. Некоторых сторонников Катилины из аристократии Цицерон приказал арестовать и казнить. После неудавшегося покушения на жизнь Цицерона Катилина бежал и собрал войско в Этрурии. В сражении при Пистории был побежден и пал в бою.

276. Публий Клодий, народный трибун 58 г., внес предложение об изгнании Цицерона за то, что тот казнил римских граждан без суда (по делу Катилины).

277. В 57-55 гг. Авл Габиний в должности проконсула содействовал реставрации в Египте Птолемея XII, свергнутого узурпатором Архелаем.

278. Согласно Ливию (*Periocha*, 104), Цицерона вернули в 57 г. по предложению народного трибуна Тита Анния Милона.

279. Здесь Цезарем назван Октавиан.

280. В 46 г. Цезарь его назначил наместником провинции Цизальпинская Галлия.

281. В 53 г. до н.э.

282. Торговец дешевыми финиками (из города Кариот).

283. Гней Помпей, старший сын Помпея Великого, в 45 г. взят в плен под Мундой Цезарем и убит.

284. Игра слов: Карины — поэтическое название кораблей, килей, и название района в Риме, где было много домов богачей.
285. В 36 г. при Милах.
286. Луперкалии — праздник очищения и плодородия, праздновался 15 февраля в честь бога Фавна Луперка.
287. В Перузии был разбит брат Марка, Луций Антоний.
288. Децим Брут.
289. В 36 г. до н.э.
290. Птолемей XII (80-51 гг. до н.э.).
291. Птолемей XIV (47-44 гг. до н.э.). После смерти отца в 51 г. соправителем и мужем Клеопатры был ее брат Птолемей XIII (51-47 гг. до н.э.), а после смерти его во время мятежа в Александрии в 47 г. — Птолемей XIV, который пытался отнять у нее трон.